

BANK OF SUDAN
Statistics Department

بنك السودان
ادارة الاحصاء



العرض الاقتصادي والمالي

يناير - ديسمبر ٢٠٠٣

Economic and Financial
Statistics Review
January - December 2003

Issue No. 4
Volume 40

العدد رقم ٤
المجلد ٤٠

الملخص الاقتصادي

الربع الرابع 2003

النمو الاقتصادي :-

انخفض معدل النمو الحقيقي للناتج الخلى الاجمالي من 6.5% في عام 2002 إلى 6.1% في عام 2003.

التضخم :-

ارتفع معدل التضخم من 3.3% بنهاية سبتمبر من عام 2003 إلى 8.3% بنهاية ديسمبر من عام 2003.

سعر الصرف :-

تحسن متوسط سعر صرف الدينار السوداني مقابل الدولار الأمريكي ليلغ 260.16 في نهاية ديسمبر 2003 مقارنة بـ 261.68 دينار بنهاية ديسمبر 2002 بنسبة 0.58%.

الموازنة العامة :-

ارتفع إجمالي الإيرادات العامة الذاتية الفعلية من 472.2 مليار دينار في عام 2002 إلى 703.6 مليار دينار في عام 2003 بنسبة 49.0% كذلك ارتفعت المصروفات العامة الفعلية من 517.8 مليار دينار في عام 2002 إلى 736.2 مليار دينار في عام 2003 بنسبة 42.2% . تم تمويل العجز الكلى في عام 2003 البالغ 32.6 مليار دينار بمبلغ 10.2 مليار دينار من المصادر الداخلية و 22.2 مليار دينار من المصادر الخارجية.

ميزان المدفوعات :-

سجل الحساب الجاري في الربع الرابع من عام 2003 عجزاً قدره 113.87 مليون دولار مقارنةً بعجز قدره 146.4 مليون دولار في الربع السابق وعجزاً قدره 337.7 مليون دولار في الربع المقابل من عام 2002.

أظهر الميزان التجاري فائضا قدره 12.58 مليون دولار في الربع الرابع من العام 2003 مقارنة بعجز قدره 123.6 مليون دولار في الربع السابق و عجزا قدره 170.1 مليون دولار في الربع المقابل من العام 2002.

أظهر حساب الخدمات والدخل والتحويلات عجزا بمبلغ 126.5 مليون دولار في الربع الرابع من عام 2003 مقارنة بعجز قدره 22.7 مليون دولار في الربع السابق وعجزا قدره 167.7 مليون دولار في الربع الرابع من عام 2002.

تم تعديل حساب رأس المال في الربع الأول من عام 2003 (وتبعاً لذلك تعديل عام 2002) ليشمل الحساب المالي (التحركات النقدية سابقاً عدا الأرصدة الاحتياطية من العملات القابلة للتحويل والذي أصبح بنداً منفصلاً). أظهر الحساب المالي والأسمالي فائضاً قدره 428.4 مليون دولار في الربع الرابع من عام 2003 مشتملاً على استثمار مباشر بمبلغ 328.0 مليون دولار وأشتمل أيضاً على سحبات القروض والتي ارتفعت إلى 44.05 مليون دولار وكذلك ارتفعت صافي التزامات بنك السودان الخارجية إلى 94.4 مليون دولار نتيجة إلى هذه التحركات ارتفعت الأرصدة الاحتياطية الرسمية بمبلغ 245.2 مليون دولار في الربع الرابع من عام 2003.

التطورات النقدية :-

ارتفع عرض النقود بما في ذلك شبه النقود من 667,225 مليون دينار بنهاية الربع الثالث من عام 2003 إلى 734,086 مليون دينار بنهاية الربع الرابع من عام 2003 بنسبة 10.02%. أما شبه النقود فقد ارتفعت من 265,170 مليون دينار بنهاية الربع الثالث من عام 2003 إلى 275,605 مليون دينار بنهاية الربع الرابع من عام 2003، بنسبة 3.94%

ارتفعت جملة الودائع من 442,209 مليون دينار بنهاية الربع الثالث من عام 2003 إلى 472,952 مليون دينار بنهاية الربع الرابع من عام 2003 بنسبة 6.95%. ارتفع تمويل البنوك بالعملة المحلية من 187,556 مليون دينار بنهاية الربع الثالث من عام 2003 إلى 216,023 مليون دينار بنهاية الربع الرابع من عام 2003 بنسبة 20.98% .

بلغ متوسط نسب هوامش أرباح المراجحات ونسب مساهمة البنك في المشاركات 16.8% خلال الربع الرابع من عام 2003 مقارنة ب 17% و 55.7% خلال الربع الثالث من عام 2003 على التوالي .

COMMENTARY

Third Quarter 2003

Introduction: -

Economic Growth:-

The growth rate of gross domestic product declined from 6.4% in the year 2001 to 6.0% in the year 2002.

Inflation Rate:-

The inflation rate decreased from 7.1% by end of June of the year 2003 to 3.3% by end of September the year 2003.

The Exchange Rate:-

The average of the exchange rate for the Sudanese diner deteriorated to 261.09 per US dollar by the end of Sep. 2003 compared to 260.67 per US dollar by the end of June 2003 .

General Budget: -

The total revenue increased from SDD. 365.2 million in the year 2001 to SDD. 472.2 million in the year 2002 i.e. an increase of 29.3%. Also, the expenditure increased from SDD 418.8 million in the year 2001 to SDD 517.8 million in the year 2002 i.e. an increase of 23.6%. The total deficit, which was amounted to SDD 45.6 million was financed by SDD 37.3 million and SDD 8.3 million from the internal and external sources respectively.

BALANCE OF PAYMENTS:

The current account showed a deficit of US\$ 146.36 million during the third quarter of 2003 compared with a deficit of US\$ 266.48 million during the preceding quarter.

The trade balance registered a deficit of US\$ 123.60 million during this quarter compared with a deficit of US\$ 129.18 million in the preceding quarter.

The deficit of the services, Income and Transfers account amounted to US\$ 87.65 million in the third quarter compared with a deficit of US\$ 137.30 million in the preceding quarter.

The capital and financial account during the second quarter registered a net inflow of US\$ 249.67 million compared with US\$ 365.767 million in the preceding quarter.

The overall Balance showed a surplus of US\$ 36.69 million (including unclassified payments of US\$ 111.62 million) during the quarter under consideration, compared with a surplus of US\$ 82.77 million in the preceding quarter. Bank of Sudan foreign liabilities , Commercial banks foreign assets and Commercial bank foreign liabilities increased by US\$ 29.45 million & US\$ 48.25 million and 2.27 million respectively .The surplus covered the payments agreements account by US\$ 5.67 million .

MONETARY DEVELOPMENTS:

Money supply "including quasi-money" increased from SDD. 611,471 million by the end of second quarter of 2003, to SDD 667,225 million by end of third quarter of 2003 i.e. an increase of 9.1 %. Quasi- money increased from SDD 251,549 million by end of second quarter of 2003 to SDD 256,171 million by end of third quarter of 2003 i.e. an increase of 5.4 %.

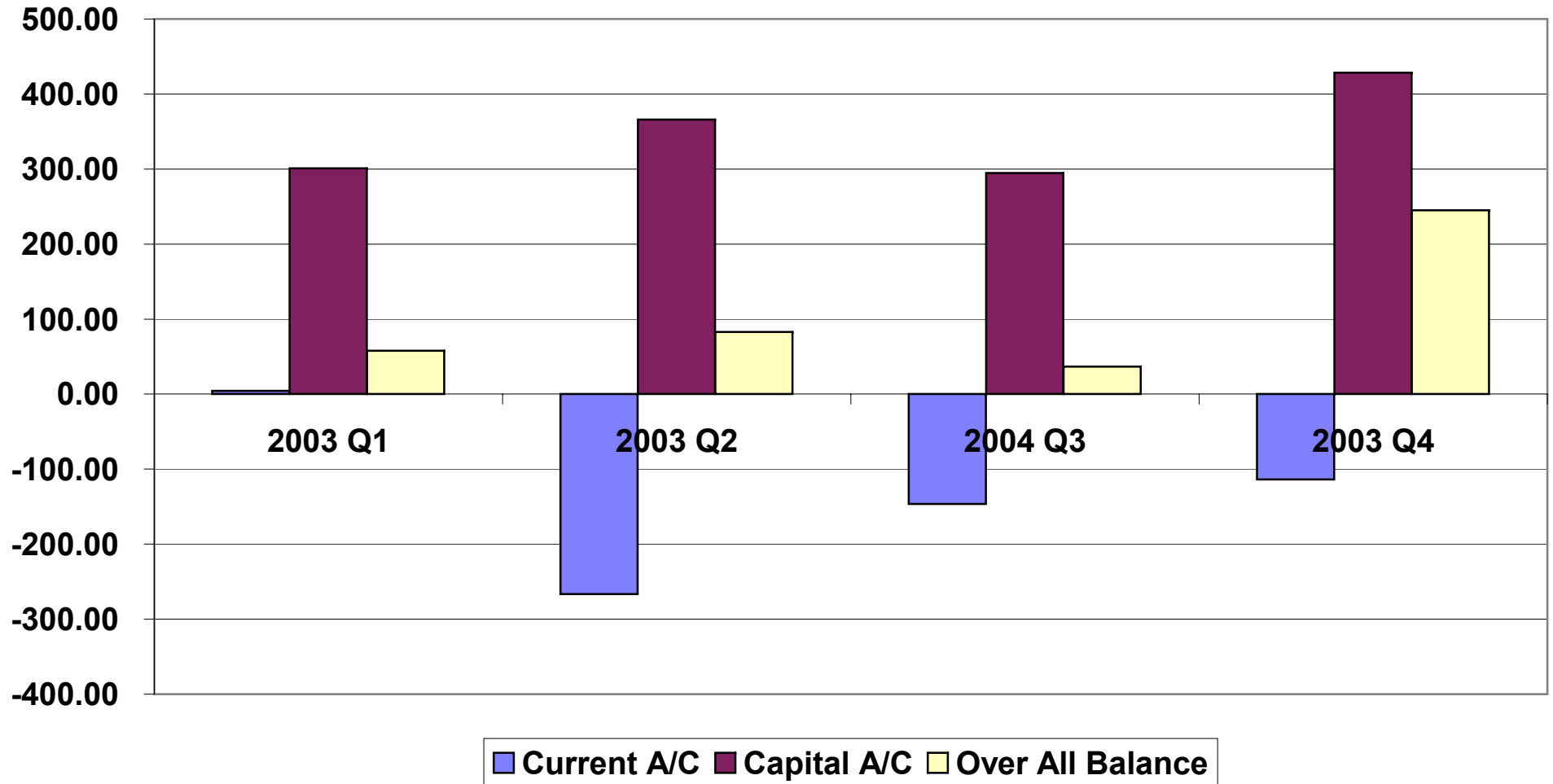
Total deposits held by commercial banks increased from SDD. 411,848 million by the end of the second quarter of 2003 to SDD.442,209 million by the end of the third quarter of 2003 i.e. by 7.4%

Credit by the commercial banks to the private sector increased from SDD. 164,641 million by the end of second quarter of 2003 to SDD.175,641 million by the end of third quarter of 2003 i.e. by 6.7%.

Maurabaha margin average rate and bank participation average rate in Musharaka amounted to 16.8% and 46.9% respectively during the third quarter of 2003, compared to 15.6% and 43.7% during the second quarter of 2003.

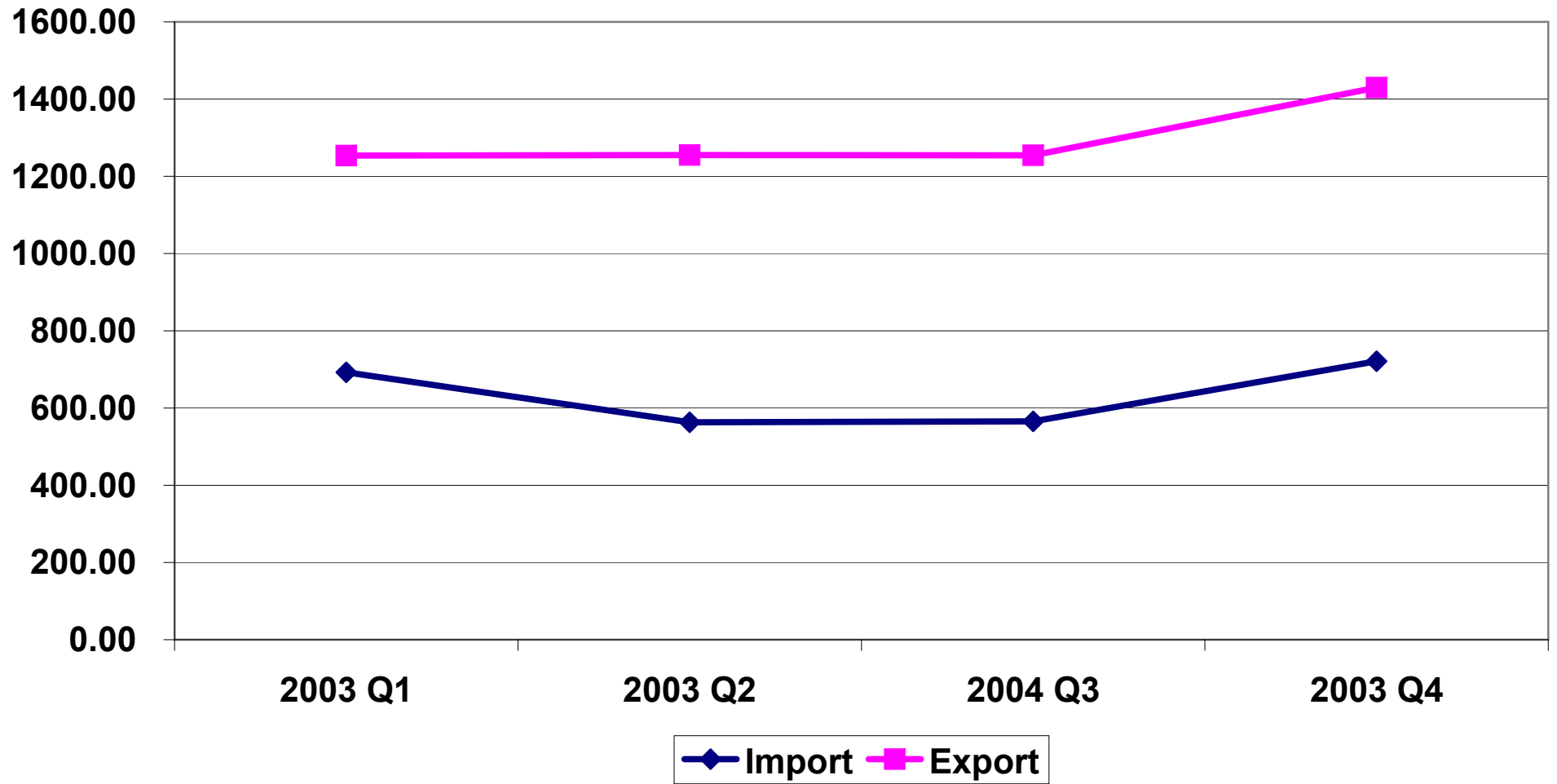
Balance of Payments

ميزان المدفوعات

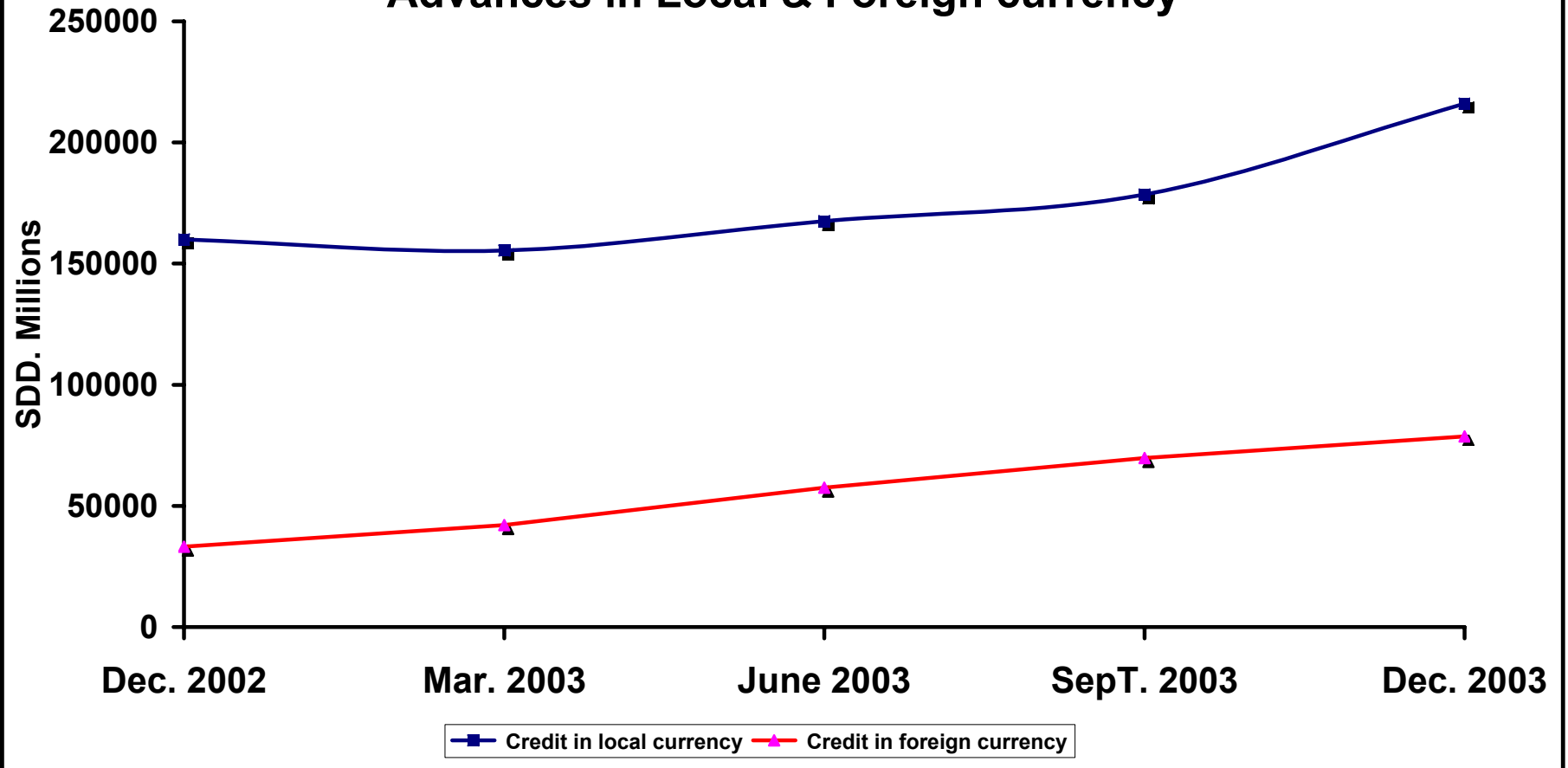


Trade Balance

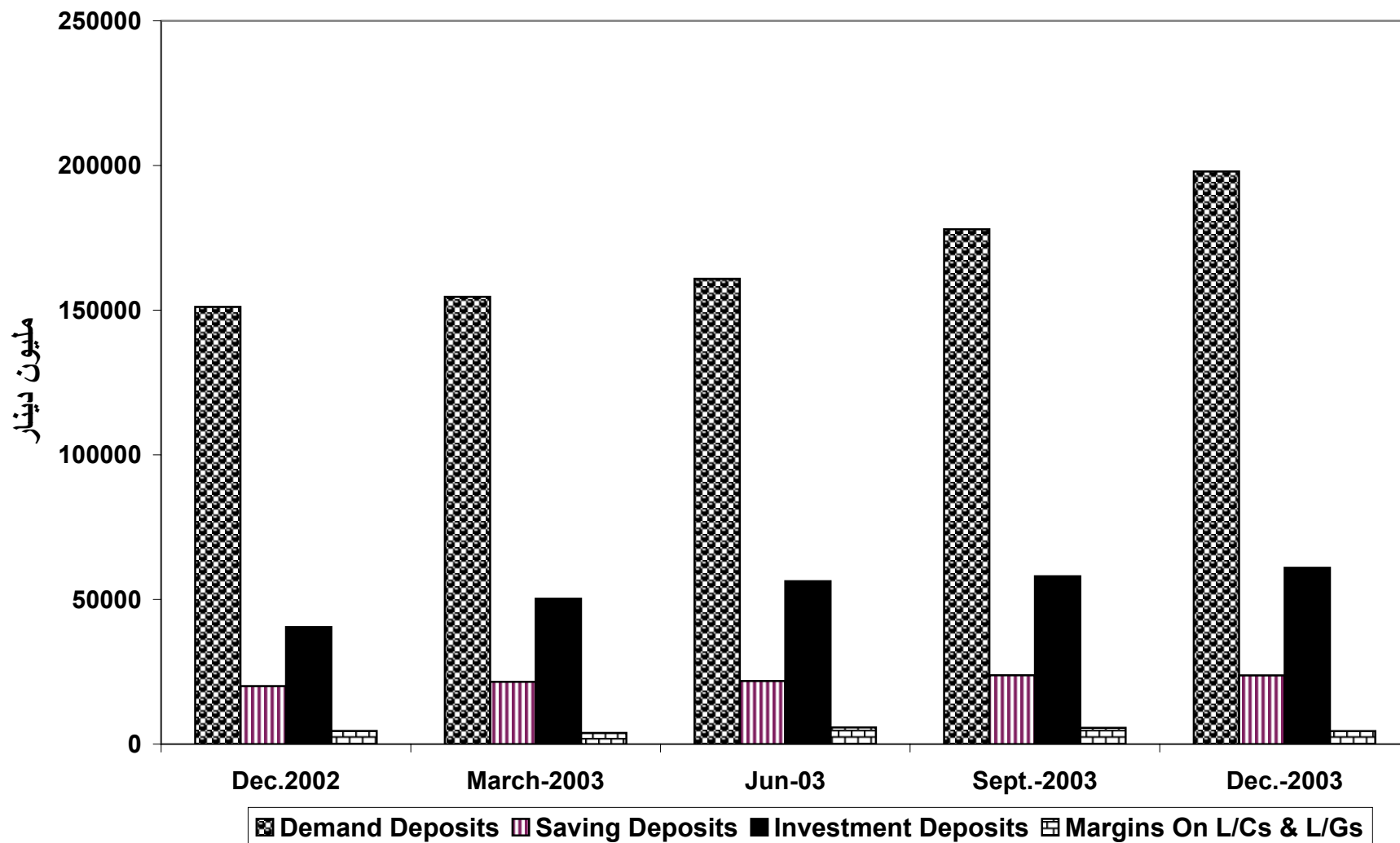
الميزان التجاري



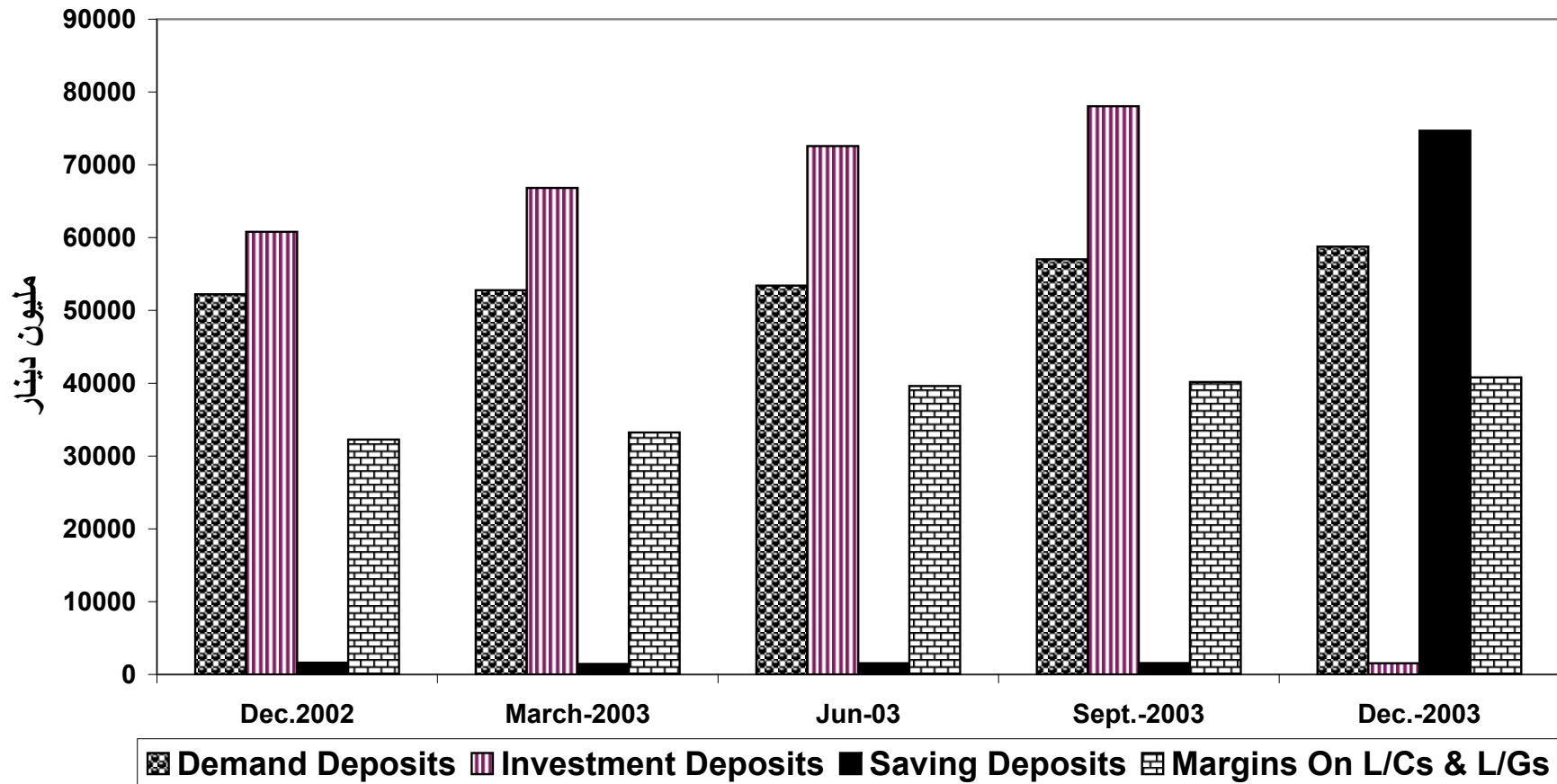
التمويل بالعملة المحلية و الأجنبية
Advances in Local & Foreign currency



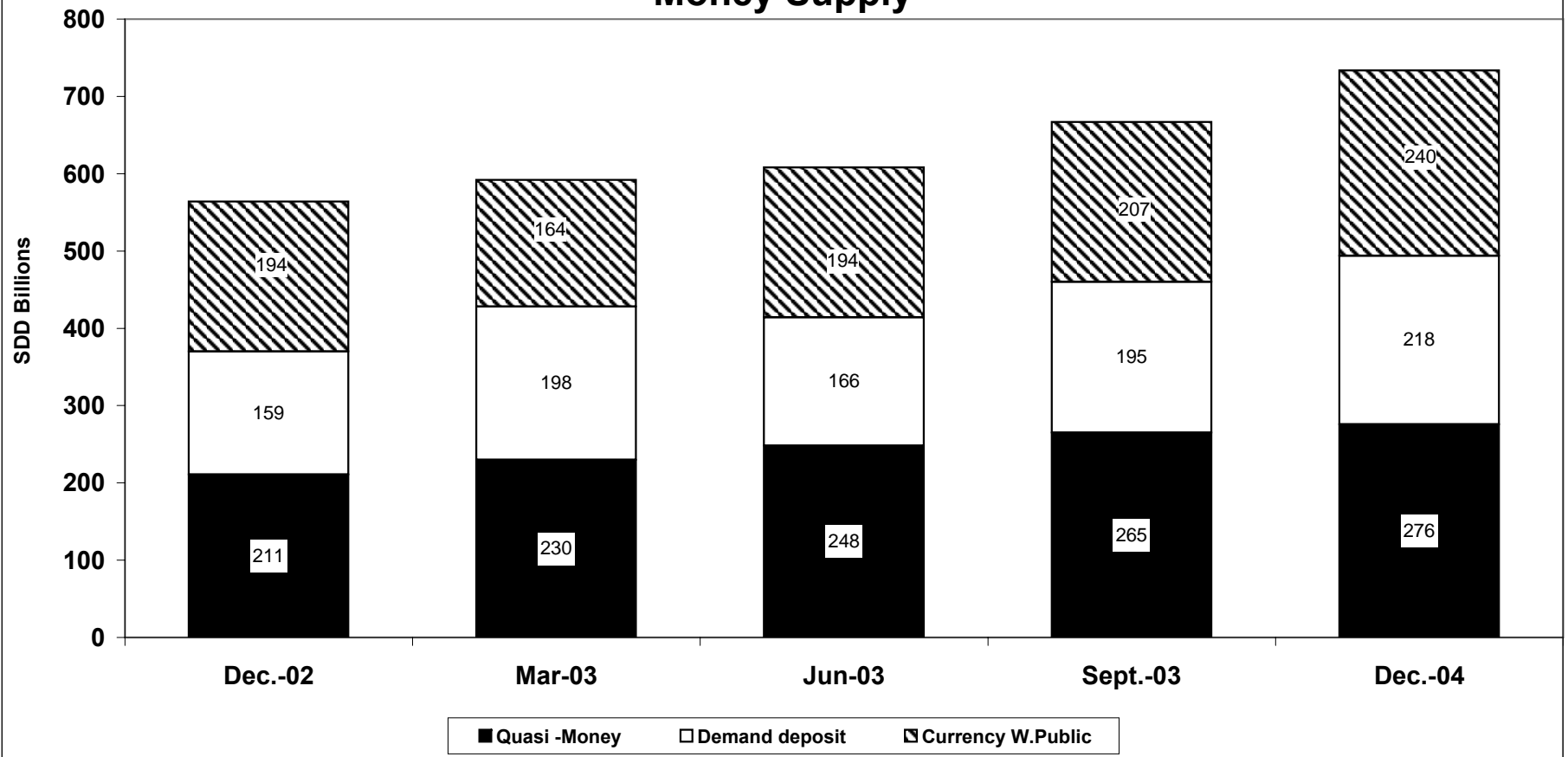
الودائع بالعملة المحلية Deposits-Local currency



الودائع بالعملة الأجنبية Deposits- Foreign currency



عرض النقود
Money Supply



جدول رقم (1). TABLE No.
ميزان المدفوعات BALANCE OF PAYMENTS
(بملايين الدولارات الأمريكية) (IN U.S.\$ MILLIONS)

| | 2003 | | | | 2003 | |
|--|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------|------------------------------------|
| | الربع الأول 1st Q. Adjusted | الربع الثاني 2nd Q. Adjusted | الربع الثالث 3rd Q. | الربع الرابع 4th Q. | | |
| A- Current A/C (1+2) | 4.36 | -266.48 | -146.36 | -113.87 | -522.35 | أ - الحساب الجارى |
| (1) Exports (FOB) :- | 692.49 | 563.06 | 565.41 | 721.21 | 2542.17 | 1. الصادرات (فوب) |
| Petroleum | 585.00 | 455.93 | 465.64 | 541.13 | 2047.70 | بترول |
| Others | 107.49 | 107.13 | 99.77 | 180.08 | 494.47 | أخرى |
| (2) Imports (FOB)* :- | -561.28 | -692.24 | -689.01 | -708.63 | -2651.16 | 2. الواردات (فوب)* |
| Government purchases | -55.40 | -71.96 | -50.02 | -129.72 | -307.10 | مشتريات الحكومة |
| Private sector purchases** | -505.88 | -620.28 | -638.99 | -578.91 | -2344.06 | مشتريات القطاع الخاص |
| 1-Trade Balance | 131.21 | -129.18 | -123.60 | 12.58 | -108.99 | الميزان التجارى (2+1) |
| 2- Services, Income & Transfers A/C | -126.85 | -137.30 | -22.76 | -126.45 | -413.36 | 3. حساب الخدمات ، الدخل والتحويلات |
| Services | -135.96 | -143.05 | -121.55 | -148.70 | -549.26 | الخدمات |
| Receipts | 24.17 | 31.67 | 44.62 | 36.44 | 136.90 | متحصلات |
| Travel | 22.57 | 27.40 | 35.18 | 32.73 | 117.88 | السفر |
| Other | 1.60 | 4.27 | 9.44 | 3.71 | 19.02 | إخرى |
| Payments | -160.13 | -174.72 | -166.17 | -185.14 | -686.16 | مدفوعات |
| Travel | -26.38 | -28.04 | -28.33 | -36.38 | -119.13 | السفر |
| Other | -133.75 | -146.68 | -137.84 | -148.76 | -567.03 | إخرى |
| Income | -144.65 | -144.27 | -141.85 | -151.47 | -582.24 | الدخل |
| Receipt | 3.71 | 2.25 | 2.34 | 1.71 | 10.01 | متحصلات |
| Direct investment income | 0.07 | 0.00 | 0.10 | 0.22 | 0.39 | دخل الاستثمار المباشر |
| others | 3.64 | 2.25 | 2.24 | 1.49 | 9.62 | أخرى |
| Payments | -148.36 | -146.52 | -144.19 | -153.18 | -592.25 | مدفوعات |
| Direct investment income | -127.88 | -136.00 | -124.42 | -143.12 | -531.42 | دخل الاستثمار المباشر |
| others | -20.48 | -10.52 | -19.77 | -10.06 | -60.83 | إخرى |
| Current Transfers | 153.76 | 150.02 | 240.64 | 173.73 | 718.14 | تحويلات جارية |
| Receipts | 284.59 | 270.34 | 360.45 | 319.57 | 1234.95 | متحصلات |
| Genral Government | 3.66 | 2.05 | 3.95 | 6.93 | 16.59 | الحكومة العامة |
| other | 280.93 | 268.29 | 356.50 | 312.64 | 1218.36 | إخرى |
| Payments | -130.83 | -120.32 | -119.81 | -145.85 | -516.81 | مدفوعات |
| General Government | -5.95 | 0.00 | 0.00 | -0.71 | -6.66 | الحكومة العامة |
| other | -124.88 | -120.32 | -119.81 | -145.14 | -510.15 | إخرى |
| B- Capital & FinancaiL A/C | 301.06 | 365.76 | 294.67 | 428.44 | 1389.93 | ب-حساب رأس المال و الحساب المالى |
| Capital A/C | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | حساب رأس المال |
| Capital Transfere | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | تحويلات رأسمالية |
| Genral Government | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | الحكومة العامة |
| other | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | إخرى |
| FinancaiL A/C | 301.06 | 365.76 | 294.67 | 428.44 | 1389.93 | الحساب المالى |
| 3- Direct Investment (NET) | 274.19 | 379.88 | 367.06 | 328.06 | 1349.19 | 1. استثمار مباشر (صافى) |
| In Sudan | 274.19 | 379.88 | 367.06 | 328.06 | 1349.19 | داخل السودان |
| Abroad | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | خارج السودان |
| 2- Portfolio Investment (NET) | 11.05 | 24.20 | 0.00 | 0.00 | 35.25 | 2. استثمار حافظة (صافى) |
| Asset | 11.05 | 24.20 | 0.00 | 0.00 | 35.25 | أصول |
| Liability | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | خصوم |
| 4- Other Investment (NET) | 15.82 | -38.32 | -72.39 | 100.38 | 5.49 | 3. استثمارات أخرى (صافى) |
| Asset | 114.34 | 75.08 | 60.83 | 131.19 | 381.44 | أصول |
| Commercial Bank | 82.11 | 55.86 | 31.57 | 70.35 | 239.89 | البنوك التجارية |
| Foreign Asset | 29.86 | 8.94 | -48.25 | 0.48 | -8.97 | الأصول الخارجية |
| Trade credit& facilities | 52.25 | 46.92 | 79.82 | 69.87 | 248.86 | تسهيلات تجارية |
| Monetary Authorities | 24.65 | 15.00 | 0.18 | 16.79 | 56.62 | السلطة النقدية |
| Other foreign asset | -0.35 | -5.00 | 0.18 | 5.00 | -0.17 | الأصول الخارجية أخرى |
| Trade credit& facilities | 25.00 | 20.00 | 0.00 | 11.79 | 56.79 | تسهيلات تجارية |
| General Government | 7.58 | 4.22 | 29.08 | 44.05 | 84.93 | الحكومة العامة |
| loans | 7.58 | 4.22 | 29.08 | 44.05 | 84.93 | سحوبات القروض |
| Liability | -98.52 | -113.40 | -133.22 | -30.81 | -375.95 | الخصوم |
| Commercial Bank | -7.34 | -58.11 | -89.37 | -64.50 | -219.32 | البنوك التجارية |
| Foreign Liability | 14.50 | -10.42 | 2.27 | -2.27 | 4.08 | الخصوم الخارجية |
| Trade credit& facilities | -21.84 | -47.69 | -91.64 | -62.23 | -223.40 | تسهيلات تجارية |
| Monetary Authorities | -13.89 | 1.94 | 23.78 | 93.75 | 105.58 | السلطة النقدية |
| Bank of Sudan Foreign Liability | -6.03 | 1.95 | 29.45 | 94.42 | 119.79 | التزامات بنك السودان الخارجية |
| payments agreements | -7.86 | -0.01 | -5.67 | -0.67 | -14.21 | اتفاقية التجارة والدفع |
| Genral Government | -77.29 | -57.23 | -67.63 | -60.06 | -262.21 | الحكومة العامة |
| Trade credit& facilities | -31.17 | -21.26 | -12.99 | -11.56 | -76.98 | تسهيلات تجارية |
| Loans repayment | -46.12 | -35.97 | -54.64 | -48.50 | -185.23 | سداد القروض |
| Reseve Asset | -57.94 | -82.77 | -36.69 | -245.16 | -422.56 | ج . الأصول الاحتياطية |
| Errors & Omisions | -247.48 | -16.51 | -111.62 | -69.42 | -445.02 | د . أخطاء ومحدوفات |
| Over All Balance | 57.94 | 82.77 | 36.69 | 245.16 | 422.56 | هـ . الميزان الكلى |

منذ الربع الأول من عام 2003 صارت بيانات ميزان المدفوعات تعرض وفقاً للطبعة الخامسة من دليل ميزان المدفوعات الصادر من صندوق النقد الدولي.

Since the first quarter of the year 2003 the Balance of Payments has been presented according to 5th edition of the BOPs manual.

جدول رقم (2) TABLE NO. (2)
 سحبيات القروض والمنح DRAWINGS OF LOANS AND GRANTS
 (IN U.S.\$ MILLIONS) (بملايين الدولارات الأمريكية)

| | 2002 | | | | 2002 | 2003 | | | | 2003 | |
|--|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------|--|
| | الربع الأول 1st Q. | الربع الثاني 2nd Q. | الربع الثالث 3rd Q. | الربع الرابع 4th Q. | | الربع الأول 1st Q. | الربع الثاني 2nd Q. | الربع الثالث 3rd Q. | الربع الرابع 4th Q. | | |
| INTERNATIONAL ORGANIZATIONS : | | | | | | | | | | | |
| IBRD/IDA loans | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | المنظمات الدولية : |
| African Development Bank | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | قروض البنك الدولي وهيئة التنمية الدولية |
| African Development Fund | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | بنك التنمية الأفريقي |
| A.M.F | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | صندوق التنمية الأفريقي |
| O.P.E.C | - | - | - | - | - | 3.69 | 0.99 | 2.27 | 1.14 | 8.09 | صندوق النقد العربي |
| E.E.C | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | صندوق الأوبك |
| I.F.A.D | 1.25 | 0.87 | 0.87 | 1.10 | 4.09 | 0.33 | 1.64 | 1.31 | 1.31 | 4.59 | المجموعة الاقتصادية الأوربية |
| I.F.A.Dgrant | - | - | - | - | - | 0.03 | - | 0.02 | - | 0.05 | الصندوق الدولي للإملاء الزراعي |
| Islamic Development Bank | 0.67 | 1.64 | 2.69 | 7.47 | 12.47 | 2.15 | 1.41 | 2.24 | 1.74 | 7.54 | الصندوق الدولي للإملاء الزراعي (منحة) |
| Islamic Development Bank(Grant) | 0.45 | 0.08 | 0.30 | 0.44 | 1.27 | 0.02 | 0.92 | 0.24 | 0.24 | 1.42 | البنك الإسلامي للتنمية |
| U.S.A & WEST EUROPEAN COUNTRIES : | | | | | | | | | | | |
| U.S.A. Wheat facilities | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | البنك الإسلامي للتنمية (منحة) |
| United Kingdom | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | الولايات المتحدة ودول غرب أوروبا : |
| Italy | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | الولايات المتحدة (تسهيلات القمح) |
| France | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | المملكة المتحدة |
| American A.I.D | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | إيطاليا |
| European Investment Bank | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | فرنسا |
| ARAB COUNTRIES : | | | | | | | | | | | |
| Kuwaiti Fund | - | - | - | 1.79 | 1.79 | 0.03 | 0.03 | 4.40 | 0.44 | 4.90 | المعونة الأمريكية |
| U.A.E | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | بنك الاستثمار الأوربي |
| Abu Dhabi fund | - | 8.40 | - | 0.47 | 8.87 | 0.03 | 0.03 | 4.40 | 0.44 | 4.90 | الدول العربية: |
| Irag | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | الصندوق الكويتي |
| Arab Fund For Eco. &Social Dev. | - | - | - | 0.73 | 0.73 | 0.52 | 0.07 | 6.66 | 9.06 | 16.31 | الإمارات العربية |
| Arab Fund For Eco. &Social Dev. (Grant) | 0.09 | 0.22 | 0.05 | 0.06 | 0.42 | - | 0.12 | - | 0.31 | 0.43 | صندوق أبوظبي |
| Arab Investment Bank | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | العراق |
| Saudi Fund | - | - | - | - | - | 0.83 | 0.05 | 6.60 | 0.66 | 8.14 | الصندوق العربي للإملاء الاقتصادي والاجتماعي |
| Saudi Fund (Grant) | 0.36 | 0.09 | 0.27 | 0.08 | 0.80 | 0.02 | - | 0.02 | 0.25 | 0.29 | الصندوق العربي للإملاء الاقتصادي والاجتماعي (منحة) |
| Qatar | - | - | - | 15.00 | 15.00 | 0.00 | - | - | - | - | بنك الاستثمار العربي |
| Oman | - | - | - | - | - | 0.00 | 0.00 | - | 29.26 | 29.26 | الصندوق السعودي |
| OTHER COUNTRIES : | | | | | | | | | | | |
| Russia | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | الصندوق السعودي (منحة) |
| Germany | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | قطر |
| Japan | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | عمان |
| South Korea | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | دول أخرى: |
| China (oil company) | - | - | 1.80 | - | 1.80 | - | - | 1.20 | - | 1.20 | روسيا |
| Canada | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | ألمانيا |
| Others | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | اليابان |
| Commodity Grants | 5.83 | 5.68 | 13.05 | 7.48 | 32.04 | 3.59 | 1.01 | 3.91 | 6.13 | 14.64 | كوريا الجنوبية |
| Total | 8.65 | 16.98 | 19.03 | 34.62 | 79.28 | 11.24 | 6.27 | 33.27 | 50.98 | 101.76 | الصين (شركات البترول) |
| | | | | | | | | | | | كندا |
| | | | | | | | | | | | أخرى |
| | | | | | | | | | | | منح سلعية |
| | | | | | | | | | | | المجموع |

جدول رقم (3) TABLE NO. (3)
LOANS REPAYMENTS
 سداد القروض
 ملايين الدولارات الأمريكية (IN US\$ MILLIONS)

| | 2002 | | | | 2002 | 2003 | | | | 2003 | |
|--|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|---------------|--|
| | الربع الأول 1st Q. | الربع الثاني 2nd Q. | الربع الثالث 3rd Q. | الربع الرابع 4th Q. | | الربع الأول 1st Q. | الربع الثاني 2nd Q. | الربع الثالث 3rd Q. | الربع الرابع 4th Q. | | |
| TRUST FUND | | | | | | | | | | | صندوق الامانات |
| INTERNATIONAL ORGANIZATIONS : | | | | | | | | | | | المنظمات الدولية : |
| I M F | - | 10.00 | 8.00 | 6.0 | 24.00 | 5.84 | 5.67 | 7.59 | 7.20 | 26.30 | قرض صندوق النقد الدولي |
| I.B.R.D Loans | - | - | 0.50 | - | 0.50 | 2.50 | 0.00 | 0.50 | 1.50 | 4.50 | قروض البنك الدولي |
| I.D.A Loans | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | قروض هيئة التنمية الدولية |
| African Development Bank | - | - | - | - | - | - | - | 1.50 | 1.00 | 2.50 | البنك الأفريقي للتنمية |
| African Development Fund | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | الصندوق الأفريقي للتنمية |
| A.M.F | - | - | - | - | - | 0.00 | 0.00 | 1.00 | 2.00 | 3.00 | صندوق النقد العربي |
| O.P.E.C | - | - | 2.00 | 2.00 | 4.00 | 2.67 | 1.40 | 3.46 | 1.40 | 8.93 | منظمة الدول المصدرة للبترول |
| European Invest.Bank | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | المجموعة الاقتصادية الأوربية |
| Arab Fund For Eco. & Social Dev. | - | 4.50 | 7.50 | 3.00 | 15.00 | 1.70 | 2.13 | 3.67 | 4.00 | 11.50 | الصندوق العربي للاماء الاقتصادي والاجتماعي |
| I.F.A.D | 0.28 | - | 2.18 | 0.44 | 2.90 | 0.71 | 0.47 | 0.94 | 0.67 | 2.79 | الصندوق الدولي للاماء الزراعي |
| Islamic Development Bank | 1.15 | 0.25 | 1.50 | 1.20 | 4.10 | 0.60 | 0.07 | 1.61 | 1.40 | 3.68 | البنك الإسلامي للتنمية* |
| INTERSAT | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | المنظمة الدولية للاعمار الصناعية |
| F.A.O. | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | الفاو |
| U.S.A & WEST EUROPEAN COUNTRIES : | | | | | | | | | | | الولايات المتحدة ودول غرب اوريا : |
| U.S.A | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | الولايات المتحدة الأمريكية |
| United Kingdom | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | المملكة المتحدة |
| Italy | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | إيطاليا |
| France | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | فرنسا |
| Euro Dollar Loans | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | قرض مجموعة البنوك الأوربية |
| U.B.A.F | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | البنك العربي الفرنسي |
| French Lenders | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | قروض شركات فرنسية |
| Swizerland | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | سويسرا |
| Others | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | اخرى |
| ARAB COUNTRIES : | | | | | | | | | | | الدول العربية: |
| A.R.E | - | - | - | 0.50 | 0.50 | - | 0.50 | - | - | 0.50 | جمهورية مصر العربية |
| Saudi Arabia | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | المملكة العربية السعودية |
| Abu Dhabi Fund | - | 0.50 | 0.27 | 0.27 | 1.04 | 0.27 | 0.50 | 0.30 | 0.30 | 1.37 | صندوق ابوظبي |
| Irag | - | - | - | - | - | - | - | - | 0.00 | - | العراق |
| Arab Investment Authority | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | الهيئة العربية للاستثمار |
| Libya | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | ليبيا |
| Saudi Fund | 0.75 | 3.00 | 3.40 | - | 7.15 | 2.53 | - | 3.00 | - | 5.53 | الصندوق السعودي |
| Kuwaiti Fund | - | 2.00 | 0.39 | - | 2.39 | 3.91 | 1.23 | 3.10 | 3.53 | 11.77 | الصندوق الكويتي |
| Arab Organization For Agric. Dev. | - | - | - | - | - | - | - | - | 0.00 | - | المنظمة العربية للتنمية الزراعية |
| OTHER COUNTRIES : | | | | | | | | | | | دول أخرى : |
| Russia | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | روسيا |
| Czechoslovakia | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | تشيكوسلوفاكيا |
| Germany | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | المانيا |
| Romania | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | رومانيا |
| Japan | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | اليابان |
| SouthKorea | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | كوريا الجنوبية |
| Nigeria | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | نيجيريا |
| Turkey | 1.42 | - | 1.42 | 0.00 | 2.84 | 1.42 | 0.00 | 1.42 | - | 2.84 | تركيا |
| China | - | - | - | 6.00 | 6.00 | 19.47 | 21.00 | 18.35 | 21.00 | 79.82 | الصين |
| Beyrouth Bank | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | بنك بيروت |
| Malaysia | 2.35 | 3.00 | 6.75 | 5.25 | 17.35 | 4.50 | 3.00 | 8.20 | 4.50 | 20.20 | ماليزيا |
| TOTAL | 5.95 | 23.25 | 33.91 | 24.66 | 87.77 | 46.12 | 35.97 | 54.64 | 48.50 | 185.23 | المجموع |

جدول رقم (4) Table No.(4)
 العمليات الجارية غير المنظورة CURRENT INVISIBLE TRANSACTIONS
 (بملايين الدولارات الأمريكية) (IN U S \$ MILLIOINS)

| | 2002 | | | | 2002 | 2003 | | | | 2003 | |
|---|--------------------|--------------------|-------------------|----------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------|------------------------|----------------|----------------------------------|
| | 1st Q. Adjusted | 2nd Q. Adjusted | 3rdQ. Adjusted | 4th. Q | | الربع الأول 1st Q. Adjusted | الربع الثاني 2nd Q. Adjusted | الربع الثالث 3rdQ. | الربع الرابع 4th. Q | | |
| INVISIBLE PAYMENTS | 400.62 | 504.05 | 495.72 | 510.22 | 1910.61 | 439.32 | 441.56 | 430.17 | 484.17 | 1795.22 | مدفوعات غير منظورة |
| 1 - services: | 166.59 | 214.44 | 217.76 | 219.39 | 818.18 | 160.13 | 174.72 | 166.17 | 185.14 | 686.16 | 1- الخدمات : |
| Travel | 22.10 | 15.55 | 32.16 | 21.62 | 91.43 | 26.38 | 28.04 | 28.33 | 36.38 | 119.13 | السفر |
| Transportation | 138.33 | 182.94 | 174.96 | 189.91 | 686.14 | 128.85 | 135.25 | 130.60 | 143.56 | 538.26 | النقل |
| Freight | 52.15 | 63.61 | 61.16 | 71.08 | 248.00 | 61.01 | 75.36 | 74.53 | 76.79 | 287.69 | نقل بضائع |
| Petroleum | 86.18 | 119.33 | 113.80 | 118.83 | 438.14 | 67.84 | 59.89 | 56.07 | 66.77 | 250.57 | نقل بترول |
| Communication services | 0.06 | 2.04 | 1.25 | 1.80 | 5.15 | 0.37 | 1.11 | 0.00 | 0.04 | 1.52 | خدمات الاتصال |
| Construction services | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.01 | 0.00 | 0.64 | 0.65 | خدمات التشييد |
| Insurance services | 0.00 | 0.14 | 0.00 | 0.00 | 0.14 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | التأمين |
| Financial services | 0.00 | 0.00 | 0.40 | 0.10 | 0.50 | 0.00 | 0.05 | 0.04 | 0.07 | 0.16 | خدمات مالية |
| Computer & information services | 0.00 | 0.37 | 0.27 | 0.12 | 0.76 | 0.01 | 0.33 | 0.50 | 0.00 | 0.84 | خدمات الحاسب الآلي والمعلومات |
| Royalties & licenses services | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | رسوم التراخيص والامتياز |
| Other business services | 0.01 | 0.17 | 0.00 | 0.00 | 0.18 | 0.12 | 0.01 | 0.01 | 0.00 | 0.14 | خدمات أعمال أخرى |
| Personal , cultural and recreational services | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.01 | 0.00 | 0.00 | 0.01 | خدمات شخصية ، ثقافية و ترفيهية |
| Gov. services n.i.e. | 6.09 | 13.23 | 8.72 | 5.84 | 33.88 | 4.40 | 9.91 | 6.69 | 4.45 | 25.45 | خدمات حكومية لم تدرج في مكان آخر |
| 2 - Income : | 124.46 | 176.69 | 162.09 | 174.74 | 637.98 | 148.36 | 146.52 | 144.19 | 153.18 | 592.25 | 2- الدخل |
| Compensation of employees | 0.56 | 0.14 | 1.05 | 1.84 | 3.59 | 0.09 | 0.10 | 0.10 | 0.36 | 0.65 | تعويضات العاملين |
| Investment Income: | 123.90 | 176.55 | 161.04 | 172.90 | 634.39 | 148.27 | 146.42 | 144.09 | 152.82 | 591.60 | عائدات استثمار: |
| Direct invest ment income | 123.90 | 176.55 | 161.04 | 171.29 | 632.78 | 127.88 | 136.00 | 124.42 | 143.12 | 531.42 | عائدات الاستثمار المباشر |
| Income on debt (interest) | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 20.39 | 10.42 | 19.67 | 9.70 | 60.18 | الدخل من الدين (فوائد) |
| Other | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 1.61 | 1.61 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | أخرى |
| 3 - Current transfers | 109.57 | 112.92 | 115.87 | 116.09 | 454.45 | 130.83 | 120.32 | 119.81 | 145.85 | 516.81 | 3- التحويلات الجارية |
| Official Transfers | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 2.24 | 2.24 | 5.95 | 0.00 | 0.00 | 0.71 | 6.66 | تحويلات حكومية |
| Private sector | 109.57 | 112.92 | 115.87 | 113.85 | 452.21 | 124.88 | 120.32 | 119.81 | 145.14 | 510.15 | تحويلات خاصة |
| INVISIBLE RECEIPTS | 282.15 | 306.25 | 350.76 | 342.61 | 1281.77 | 312.47 | 304.26 | 407.41 | 357.72 | 1381.86 | متحصلات غير منظورة |
| 1 - Services | 36.34 | 35.74 | 30.71 | 29.38 | 132.17 | 24.17 | 31.67 | 44.62 | 36.44 | 136.90 | 1- الخدمات : |
| Travel | 21.54 | 32.78 | 27.02 | 26.76 | 108.10 | 22.57 | 27.40 | 35.18 | 32.73 | 117.88 | السفر |
| Transportation | 13.20 | 1.52 | 1.93 | 0.03 | 16.68 | 0.39 | 2.64 | 3.32 | 2.72 | 9.07 | النقل |
| Communication services | 0.00 | 0.08 | 1.56 | 2.45 | 4.09 | 0.74 | 0.59 | 0.90 | 0.27 | 2.50 | خدمات الاتصال |
| Construction services | 0.03 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.03 | 0.00 | 0.10 | 0.33 | 0.08 | 0.51 | خدمات التشييد |
| Insurance services | 0.00 | 0.01 | 0.00 | 0.00 | 0.01 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | التأمين |
| Financial services | 0.00 | 0.41 | 0.01 | 0.00 | 0.42 | 0.00 | 0.60 | 0.01 | 0.22 | 0.83 | خدمات مالية |
| Computer & information services | 0.46 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.46 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | خدمات الحاسب الآلي والمعلومات |
| Royalties & licenses services | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | رسوم التراخيص والامتياز |
| Other business services | 0.00 | 0.64 | 0.00 | 0.00 | 0.64 | 0.36 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.36 | خدمات أعمال أخرى |
| Personal , cultural and recreational services | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.31 | 0.31 | خدمات شخصية ، ثقافية و ترفيهية |
| Gov. services n.i.e. | 1.11 | 0.30 | 0.19 | 0.14 | 1.74 | 0.11 | 0.34 | 4.88 | 0.11 | 5.44 | خدمات حكومية لم تدرج في مكان آخر |
| 2- Income : | 1.96 | 3.48 | 18.86 | 4.91 | 29.21 | 3.71 | 2.25 | 2.34 | 1.71 | 10.01 | 2- الدخل |
| Compensation of employees | 1.77 | 1.11 | 1.71 | 2.91 | 7.50 | 1.80 | 1.16 | 1.52 | 0.76 | 5.24 | تعويضات العاملين |
| Investment income | 0.19 | 2.37 | 17.15 | 2.00 | 21.71 | 1.91 | 1.09 | 0.82 | 0.95 | 4.77 | عائدات استثمار |
| Government income | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | الحكومة العامة |
| Other | 0.19 | 2.37 | 17.15 | 2.00 | 21.71 | 1.91 | 1.09 | 0.82 | 0.95 | 4.77 | أخرى |
| 3 - Current transfers | 243.85 | 267.03 | 301.19 | 308.32 | 1120.39 | 284.59 | 270.34 | 360.45 | 319.57 | 1234.95 | 3- التحويلات الجارية |
| General Gov. | 29.73 | 33.11 | 48.13 | 39.23 | 150.20 | 3.66 | 2.05 | 3.95 | 6.93 | 16.59 | الحكومة العامة |
| Official Transfers (Grants) | 6.73 | 6.07 | 13.66 | 8.06 | 34.52 | 3.66 | 2.05 | 3.95 | 6.93 | 16.59 | تحويلات حكومية (منح) |
| Other Transfers | 23.00 | 27.04 | 34.47 | 31.17 | 115.68 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | تحويلات أخرى |
| Private transfers | 214.12 | 233.92 | 253.06 | 269.09 | 970.19 | 280.93 | 268.29 | 356.50 | 312.64 | 1218.36 | القطاع الخاص |
| INVISIBLE DEFICIT OR SURPLUS | -118.47 | -197.80 | -144.96 | -167.61 | -628.84 | -126.85 | -137.30 | -22.76 | -126.45 | -413.36 | العجز أو الفائض |

جدول رقم (5) جدول رقم
THE POSITION OF PUBLIC SECTOR LOANS
موقف قروض القطاع العام
(بالدولار الأمريكي) (IN US\$)

| | اصل القرض | سعر الفائدة | السحوبات خلال أكتوبر - ديسمبر 2003 | جملة السحوبات حتى 31/12/2003 | السداد خلال أكتوبر - ديسمبر 2003 | جملة السداد حتى 31/12/2003 | التزامات السداد القائمة حتى 31/12/2003 | الرصيد المتبقي حتى 31/12/2003 | |
|--------------------------------------|----------------------|---------------------|--|---|--|---|--|----------------------------------|---|
| | Comments | Rate of Interest | Drawings During July-Sept. 2003 | Cumulative Drawings as at 30/09/2003 | Repayments During July-Sept. 2003 | Cumulative Repayments as at 30/09/2003 | Debt Out-Standing as at 30/09/2003 | Balance as at 30/09/2003 | |
| INTERNATIONAL ORGANIZATIONS : | | | | | | | | | |
| IBRD & IDA | 1,255,554,000 | .75% | - | 1,252,904,000 | 1,500,000 | 60,825,000 | 1,192,079,000 | 2,650,000 | المنظمات الدولية : |
| IFAD | 141,686,000 | various | 1,310,000 | 121,366,000 | 670,000 | 21,895,000 | 99,471,000 | 20,320,000 | قروض البنك الدولي وهيئة التنمية الدولية |
| IMF & Trust Fund | 1,322,769,000 | various | - | 1,322,769,000 | 7,200,000 | 775,905,000 | 546,864,000 | - | الصندوق الدولي للإتماء الزراعي |
| Islamic Development Bank | 164,639,680 | various | 1,740,000 | 84,127,000 | 1,400,000 | 13,623,000 | 70,504,000 | 80,512,680 | صندوق النقد الدولي |
| O.P.E.C.(Multi-loans) | 147,398,978 | various | 1,140,000 | 123,754,000 | 1,400,000 | 94,718,000 | 29,036,000 | 23,644,978 | البنك الإسلامي للتنمية |
| AMF | 255,477,000 | 4% | - | 255,477,000 | 2,000,000 | 3,963,000 | 251,514,000 | - | ويك (قروض متعددة) |
| Arab Fund for Eco. & Soc. Dev. | 711,194,277 | various | 9,060,000 | 470,823,510 | 4,000,000 | 230,656,509 | 240,167,001 | 240,370,766 | صندوق النقد العربي |
| African Development Fund | 289,162,000 | 0.75% | - | 265,615,000 | - | 12,436,000 | 253,179,000 | 23,547,000 | الصندوق العربي للتنمية الاقتصادية والاجتماعية |
| African Development Bank | 112,554,000 | various | - | 112,554,000 | 1,000,000 | 28,817,000 | 83,737,000 | - | صندوق التنمية الأفريقي |
| European Investment Bank | 55,736,000 | Graduated | - | 55,464,000 | - | 915,000 | 54,549,000 | 272,000 | بنك التنمية الأفريقي |
| SUB -TOTAL | 4,456,170,934 | | 13,250,000 | 4,064,853,510 | 19,170,000 | 1,243,753,509 | 2,821,100,001 | 391,317,424 | البنك الأوروبي للاستثمار |
| PARIS CLUB (NON-RESCHEDULED) | | | | | | | | | |
| Austria | 32,417,000 | N.A. | - | 32,417,000 | - | - | 32,417,000 | - | المجموع |
| Belgium | 3,057,000 | N.A. | - | 3,057,000 | - | - | 3,057,000 | - | نادي باريس (غير مجدولة) |
| Canada | 4,136,000 | N.A. | - | 4,136,000 | - | - | 4,136,000 | - | النمسا |
| Denmark | 24,344,000 | N.A. | - | 24,344,000 | - | - | 24,344,000 | - | بلجيكا |
| France | 123,429,000 | N.A. | - | 123,429,000 | - | - | 123,429,000 | - | كندا |
| Germany | 11,025,000 | N.A. | - | 11,025,000 | - | - | 11,025,000 | - | الدنمارك |
| Italy | 81,613,000 | N.A. | - | 81,613,000 | - | - | 81,613,000 | - | فرنسا |
| Japan | 104,320,000 | N.A. | - | 104,320,000 | - | - | 104,320,000 | - | المانيا |
| Norway | 23,085,000 | N.A. | - | 23,085,000 | - | - | 23,085,000 | - | إيطاليا |
| Spain | 14,983,000 | N.A. | - | 14,983,000 | - | - | 14,983,000 | - | اليابان |
| Switzerland | 16,103,000 | N.A. | - | 16,103,000 | - | - | 16,103,000 | - | النرويج |
| U.K. | 1,698,000 | N.A. | - | 1,698,000 | - | - | 1,698,000 | - | اسبانيا |
| U.S.A. | 524,845,000 | N.A. | - | 524,845,000 | - | - | 524,845,000 | - | سويسرا |
| SUB -TOTAL | 965055000 | | 0 | 965055000 | 0 | 0 | 965,055,000.00 | 0 | المملكة المتحدة الولايات المتحدة |

تابع جدول رقم (5) Cont'd TABLE NO. (5)
THE POSITION OF PUBLIC SECTOR LOANS

موقف قروض القطاع العام
(بالدولار الأمريكي) (IN US\$)

| | اصل القرض | سعر الفائدة | السحوبات خلال أكتوبر - ديسمبر 2003 | جملة السحوبات حتى 31/12/2003 | السداد خلال أكتوبر - ديسمبر 2003 | جملة السداد حتى 31/12/2003 | التزامات السداد القائمة حتى 31/12/2003 | الرصيد المتبقي حتى 31/12/2003 | |
|------------------------|----------------|------------------|--|---|--|---|--|----------------------------------|---------------------------------------|
| | Comments | Rate of Interest | Drawings During July-Sept. 2003 | Cumulative Drawings as at 30/09/2003 | Repayments During July-Sept. 2003 | Cumulative Repayments as at 30/09/2003 | Debt Out-Standing as at 30/09/2003 | Balance as at 30/09/2003 | |
| ARAB COUNTRIES | | | | | | | | | |
| Abu Dhabi Fund | 302,210,625 | various | 440,000 | 154,159,000 | 300,000 | 2,686,000 | 151,473,000 | 148,051,625 | الدول العربية صندوق ابوظبي |
| Kuwaiti Fund | 925,149,000 | various | 440,000 | 812,392,000 | 3,530,000 | 207,656,000 | 604,736,000 | 112,757,000 | الكويت |
| Saudi Fund | 1,482,756,000 | various | 660,000 | 1,264,629,000 | - | 71,151,000 | 1,193,478,000 | 218,127,000 | الصندوق السعودي للتنمية |
| Egypt | 37,942,000 | - | - | 37,942,000 | - | 6,498,000 | 31,444,000 | - | مصر |
| Algeria | 122,000 | - | - | 122,000 | - | 86,000 | 36,000 | - | الجزائر |
| Iraq | 104,907,000 | 2% | - | 104,907,000 | - | 33,347,000 | 71,560,000 | - | العراق |
| Libya | 585,672,000 | various | - | 511,055,000 | - | 205,753,000 | 305,302,000 | 74,617,000 | ليبيا |
| Oman | 106,000,000 | 3% | 29,260,000 | 29,260,000 | - | - | 29,260,000 | 76,740,000 | عمان |
| Quatar | 29,000,000 | various | - | 29,000,000 | - | - | 29,000,000 | - | قطر |
| Sub-Total | 3,573,758,625 | | 30,800,000 | 2,943,466,000 | 3,830,000 | 527,177,000 | 2,416,289,000 | 630,292,625 | المجموع |
| OTHER COUNTRIES | | | | | | | | | |
| Czechoslovakia | 58,041,000 | 7% | - | 58,041,000 | - | 20,000,000 | 38,041,000 | - | دول اخرى تشيكوسلوفاكيا |
| Hungary | 9,928,000 | 2.5% | - | 9,928,000 | - | 3,991,000 | 5,937,000 | - | المجر |
| Poland | 20,130,000 | 8.25% | - | 20,130,000 | - | - | 20,130,000 | - | بولندا |
| Romania | 125,568,000 | various | - | 125,568,000 | - | - | 125,568,000 | - | رومانيا |
| U.S.S.R.(Rescheduled) | 14,345,000 | 4% | - | 14,345,000 | - | - | 14,345,000 | - | الاتحاد السوفيتي سابقاً (قروض مجدولة) |
| China | 1,095,532,000 | - | - | 1,089,104,000 | 21,000,000 | 306,820,000 | 782,284,000 | 6,428,000 | الصين |
| India | 6,643,000 | 8% | - | 6,341,000 | - | - | 6,341,000 | 302,000 | الهند |
| Indonesia | 25,000,000 | various | - | - | - | 2,900,000 | 2,900,000 | 25,000,000 | اندونيسيا |
| Malaysia | 200,000,000 | various | - | 200,000,000 | 4,500,000 | 27,700,000 | 172,300,000 | - | ماليزيا |
| Pakistan | 9,979,000 | 7.5% | - | - | - | - | - | 9,979,000 | باكستان |
| Turkey | 42,484,000 | 6.5% | - | 42,484,000 | - | 11,337,000 | 31,147,000 | - | تركيا |
| Yugoslavia(croatia) | 39,906,000 | 3% | - | 39,906,000 | - | - | 39,906,000 | - | يوغسلافيا (كرواتيا) |
| Yugoslavia(serbia) | 42,634,000 | 6.5% | - | 42,634,000 | - | 14,694,000 | 27,940,000 | - | يوغسلافيا (صربيا) |
| Iran | 179,576,000 | 5% | - | 179,576,000 | - | - | 179,576,000 | - | ايران |
| Commodity Loans | N.A. | N.A. | N.A. | N.A. | N.A. | N.A. | NA | NA | قروض سلعية |
| SUB -TOTAL | 1,869,766,000 | | - | 1,828,057,000 | 25,500,000 | 387,442,000 | 1,440,615,000 | 41,709,000 | المجموع |
| GRAND TOTAL | 10,864,750,559 | | 44,050,000 | 9,801,431,510 | 48,500,000 | 2,158,372,509 | 7,643,059,001 | 1,063,319,049 | المجموع الكلي |

* EXCLUDING INTEREST

* لا تتضمن على فوائد

جدول رقم (6) TABLE NO. (6)

Trade And Payments Agreement With The Central Bank Of Egypt (COMBINED A/C)

اتفاقية التجارة والدفع مع البنك المركزي المصري (الحساب المشترك)

(ألاف الدولارات الحسابية) (C.L. 0.000's)

| | 2002 | | | | | 2002 | 2003 | | | | 2003 | |
|-------------------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------------|--|
| | الربع الاول | الربع الثانى | الربع الثالث | الربع الرابع | الربع الاول | | الربع الثانى | الربع الثالث | الربع الرابع | | | |
| | 1st. Q. | 2nd Q. | 3rd Q. | 4th Q. | 1st. Q. | | 2nd Q. | 3rd Q. | 4th Q. | | | |
| Export | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | الصادرات | |
| Import | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | الواردات | |
| <u>Trade Balance</u> | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | <u>الميزان التجارى</u> | |
| <u>Services A/C</u> | 665.88 | 1,586.17 | 1,256.80 | 4,978.77 | 8,487.62 | 1,108.20 | 1,491.55 | 1,630.51 | 1,531.58 | 5,761.84 | <u>حساب الخدمات</u> | |
| Invisible Receipt | 666.41 | 1,586.17 | 1,256.80 | 4,978.77 | 8,488.15 | 1,108.20 | 1,491.65 | 1,630.51 | 1,531.58 | 5,761.94 | متحصلات | |
| Invisible Payment | 0.53 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.53 | 0.00 | 0.10 | 0.00 | 0.00 | 0.10 | مدفوعات | |
| Loans Repayments | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | السدادات | |
| Over All Balance | 665.88 | 1,586.17 | 1,256.80 | 4,978.77 | 8,487.62 | 1,108.20 | 1,491.55 | 1,630.51 | 1,531.58 | 5,761.84 | الميزان الكلي | |

جدول رقم (7) TABLE NO.
رصيد الالتزامات في حساب الاتفاقيات الثنائية الرسمية
OUTSTANDING BALANCE OF OFFICIAL BILATERAL ACCOUNTS
آلاف الدينارات السودانية

| | 2002 | 2003 | | | | |
|---|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------------------|
| | ديسمبر Dec. | مارس March | يونيو June | سبتمبر Sept. | ديسمبر Dec. | |
| <u>EAST EUROPEAN COUNTRIES</u> | | | | | | دول شرق اوريا |
| Soviet Loan A/C | (2,586,528.81) | (2,559,655.91) | (2,610,702.76) | (2,614,005.73) | (2,695,997.68) | حساب القرض السوفيتي |
| G.D.Rep.Special A/C | (74,528.11) | (74,528.11) | (74,528.11) | (74,528.11) | (74,528.11) | الحساب الخاص لألمانيا |
| Romanian Loan A/C. | (248,362.53) | (243,823.02) | (253,996.38) | (254,232.73) | (270,955.61) | حساب القرض الروماني |
| Hungarian Loan A/C. | (1,900,262.53) | (1,895,324.52) | (1,892,928.14) | (1,895,978.08) | (1,889,224.63) | حساب القرض المجري |
| Yugoslav Loan A/C | (85,189.20) | (84,967.83) | (84,860.40) | (84,997.13) | (84,694.37) | حساب القرض اليوغسلافي |
| Bulgarian Loan A/C. | (241,312.54) | (278,042.02) | (279,469.49) | (279,890.43) | (281,885.49) | حساب القرض البلغاري |
| Korwatia Loan A/C. | (1,916,811.12) | (1,911,830.11) | (1,909,412.85) | (1,912,489.36) | (1,905,677.09) | حساب القرض الكرواتي |
| Total East European Countries Position | (7,052,994.85) | (7,048,171.52) | (7,105,898.12) | (7,116,121.59) | (7,202,962.98) | مجموع موقف دول شرق اوربا |
| Libyan Loan A/C. | -6.92 | -6.92 | (6.92) | (6.92) | (6.92) | حساب القرض الليبي |
| P.T.A A/C. | 55,977.08 | 55,832.37 | 55,761.59 | 55,851.24 | 55,653.05 | حساب التجارة التفضيلية |
| Syria | (2,008.42) | (2,003.20) | (2,000.67) | (2,003.89) | (1,996.75) | سوريا |
| Arab Republic of Egypt (Combined A/C) | (13,277,075.78) | (10,022,216.46) | (9,915,532.08) | (8,426,356.37) | (8,162,362.85) | جمهورية مصر العربية الحساب المشترك |
| Grand Total | (20,276,108.89) | (17,016,565.73) | (16,967,676.20) | (15,488,637.52) | (15,311,676.45) | المجموع الكلي |

جدول رقم (8) Table No.
ملخص التجارة الخارجية
SUMMARY OF FOREIGN TRADE
(VALUE IN U.S.\$ MILLION)
(القيمة بملايين الدولارات الامريكية)

| | الصادرات Exports | الواردات* Imports* | الميزان التجاري Trade Balance | |
|-----------|---------------------|-----------------------|-------------------------------------|--------|
| 2001 | 1698.7 | 2300.9** | -602.2 | 2001 |
| 2002 | 1949.1 | 2446.4 | -497.3 | 2002 |
| 2003 | <u>2542.2</u> | <u>2881.9</u> | <u>-339.7</u> | 2003 |
| January | 257.7 | 174.1 | 83.6 | يناير |
| February | 232.1 | 176.4 | 55.7 | فبراير |
| March | 202.7 | 259.6 | -56.9 | مارس |
| April | 201.7 | 258.9 | -57.2 | ابريل |
| May | 165.5 | 254.7 | -89.2 | مايو |
| June | 195.9 | 245.0 | -49.1 | يونيو |
| July | 177.3 | 271.2 | -93.9 | يوليو |
| August | 206.5 | 262.1 | -55.6 | أغسطس |
| September | 181.6 | 212.0 | -30.4 | سبتمبر |
| October | 211.9 | 225.4 | -13.5 | اكتوبر |
| November | 214.8 | 202.3 | 12.5 | نوفمبر |
| December | 294.5 | 340.2 | -45.7 | ديسمبر |

*Imports on C.I.F basis

*تحسب الواردات علي اساس سيف

جدول رقم (9)
الصادرات حسب السلع
Export By Commodity
(Value In U.S.\$ Millions and Percentage of Total Exports)
(القيمة بملايين الدولارات والنسبة المئوية للصادرات)

| 2003 | 1st. Q. | 2nd. Q. | 3rd. Q. | 4th. Q. | | |
|--------|-------------|--------------|--------------|--------------|-----------------|---|
| | الربع الاول | الربع الثاني | الربع الثالث | الربع الرابع | | |
| 2047.7 | 585.0 | 455.9 | 465.7 | 541.1 | القيمة value | البتترول و منتجاته Petroleum & Petroleum Products |
| 80.5 | 84.5 | 81.0 | 82.4 | 75.0 | % | |
| 107.8 | 19.6 | 24.6 | 11.1 | 52.5 | القيمة value | قطن Cotton |
| 4.2 | 2.8 | 4.4 | 2.0 | 7.3 | % | |
| 35.4 | 6.7 | 6.5 | 7.3 | 14.9 | القيمة value | صمغ عربي Gum Arabic |
| 1.4 | 1.0 | 1.2 | 1.3 | 2.1 | % | |
| 0.2 | 0.1 | 0.0 | 0.0 | 0.1 | القيمة value | فول سوداني Groundnuts |
| 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | % | |
| 74.4 | 16.5 | 14.2 | 15.2 | 28.5 | القيمة value | سمسم Sesame |
| 2.9 | 2.4 | 2.5 | 2.7 | 4.0 | % | |
| 2.4 | 0.3 | 0.7 | 0.4 | 1.0 | القيمة value | امباز Cakes & Meals |
| 0.1 | 0.0 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | % | |
| 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | القيمة value | زيوت نباتية Vegetable Oil |
| 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | % | |
| 119.2 | 36.6 | 18.6 | 26.5 | 37.5 | القيمة value | حيوانات حية ولحوم Livestock & Meat |
| 4.7 | 5.3 | 3.3 | 4.7 | 5.2 | % | |
| 155.1 | 27.7 | 42.6 | 39.2 | 45.6 | القيمة value | أخرى Other |
| 6.1 | 4.0 | 7.6 | 6.9 | 6.3 | % | |
| 2542.2 | 692.5 | 563.1 | 565.4 | 721.2 | القيمة value | المجموع Total |
| 100.0 | 100.0 | 100.0 | 100.0 | 100.0 | % | |

جدول رقم (10) Table No.
الصادرات حسب السلع Exports By Commodity
(Value In U.S.\$ Millions and Percentage of Total Exports)
(القيمة بملايين الدولارات والنسبة المئوية للصادرات)

| Commodity | القيمة بملايين الدولارات | | | النسبة المئوية للصادرات | | | السلع |
|----------------------|-------------------------------|---------------|---------------|--------------------------------|--------------|--------------|-----------------|
| | Value in Millions US. Dollars | | | As Percentage of Total Exports | | | |
| | 2001 | 2002 | 2003 | 2001 | 2002 | 2003 | |
| Crude Oil | 1269.2 | 1396.5 | 1934.0 | 68.7 | 71.6 | 76.1 | بتترول خام |
| Mogas | 88.4 | 93.1 | 75.9 | 4.6 | 4.8 | 3.0 | بنزين |
| Kerosene | 0.4 | 0.0 | 0.0 | 1.4 | 0.0 | 0.0 | كيروسين |
| Light Petroleum Gas | 18.6 | 17.4 | 15.6 | 0.0 | 0.9 | 0.6 | الغاز الطبيعي |
| Naphata | 0.0 | 2.8 | 2.4 | 0.0 | 0.1 | 0.1 | نافتا |
| Furnace | 0.0 | 1.1 | 19.8 | 0.0 | 0.1 | 0.8 | فيرنس |
| Mixbutagas | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | غاز مخلوط |
| Cotton | 44.4 | 62.2 | 107.8 | 2.9 | 3.2 | 4.2 | القطن |
| Gum Arabic | 24.3 | 31.9 | 35.4 | 1.3 | 1.6 | 1.4 | الصمغ العربي |
| Dura | 0.4 | 4.8 | 2.1 | 0.6 | 0.2 | 0.1 | الذرة |
| Sesame | 104.5 | 74.6 | 74.4 | 8.1 | 3.8 | 2.9 | السمسم |
| Groundnuts | 8.8 | 5.7 | 0.2 | 0.3 | 0.3 | 0.0 | الفول السوداني |
| Vegetable Oil | 5.0 | 3.2 | 0.1 | 0.3 | 0.2 | 0.0 | الزيوت النباتية |
| Cake and Meals | 2.7 | 2.0 | 2.4 | 0.2 | 0.1 | 0.1 | الامياز |
| Melon Seeds | 18.4 | 10.5 | 14.0 | 0.7 | 0.5 | 0.6 | حب بطيخ |
| Karkadeh (Hibiscus) | 11.8 | 20.0 | 16.7 | 1.0 | 1.0 | 0.7 | الكردي |
| Livestock | 1.7 | 117.2 | 97.7 | 3.7 | 6.0 | 3.8 | الحيوانات الحية |
| Meat | 13.7 | 17.3 | 21.6 | 1.0 | 0.9 | 0.8 | اللحوم |
| Hides and Skins | 4.2 | 3.0 | 18.6 | 0.4 | 0.2 | 0.7 | الجلود |
| Sugar | 12.1 | 10.5 | 7.0 | 0.7 | 0.5 | 0.3 | السكر |
| Molasses | 7.9 | 7.9 | 8.6 | 0.3 | 0.4 | 0.3 | المولاس |
| Yarn | 1.2 | 0.0 | 0.0 | 0.2 | 0.0 | 0.0 | الغزل |
| Gold | 43.7 | 52.5 | 58.6 | 2.6 | 2.7 | 2.3 | الذهب |
| Iron Scrap | 1.3 | 1.5 | 4.4 | 0.0 | 0.1 | 0.2 | حديد خردة |
| Others | 16.0 | 13.4 | 24.9 | 1.0 | 0.7 | 1.0 | أخري |
| Total | 1698.7 | 1949.1 | 2542.2 | 100.0 | 100.0 | 100.0 | المجموع |

جدول رقم (11) Table No.
 الواردات حسب السلع Imports By Commodity
 (القيمة والنسبة المئوية) (Value and Percentage)

| COMMODITY | القيمة بملايين الدولارات | | | النسبة المئوية للواردات | | | السلع |
|-------------------------|-------------------------------|--------|--------|--------------------------------|-------|-------|-----------------------|
| | Value in Millions US. Dollars | | | As Percentage of Total Imports | | | |
| | 2001 | 2002 | 2003 | 2001 | 2002 | 2003 | |
| Tea | 31.0 | 30.7 | 32.4 | 1.3 | 1.3 | 1.1 | شاي |
| Coffee | 11.5 | 16.0 | 17.0 | 0.5 | 0.7 | 0.6 | بن |
| Animal & Vegetable Oils | 8.4 | 12.2 | 28.1 | 0.4 | 0.5 | 1.0 | زيوت نباتية و حيوانية |
| Wheat & Wheat flour | 138.1 | 221.3 | 200.7 | 6.0 | 9.0 | 7.0 | قمح ودقيق قمح |
| Lentils | 7.1 | 8.3 | 12.8 | 0.3 | 0.3 | 0.4 | عدس |
| Other foodstuffs | 220.2 | 152.1 | 129.2 | 9.6 | 6.2 | 4.5 | مواد غذائية اخرى |
| Drinks And Tobacco | 23.7 | 26.5 | 22.0 | 1.0 | 1.1 | 0.8 | مشروبات و تبغ |
| Medicines | 46.6 | 65.2 | 79.8 | 2.0 | 2.7 | 2.8 | ادوية |
| Other Chemicals | 113.3 | 141.3 | 151.5 | 4.9 | 5.8 | 5.3 | كيماويات اخرى |
| Petroleum products | 98.1 | 132.3 | 148.7 | 4.3 | 5.4 | 5.2 | منتجات بترولية |
| Other Crude Materials | 93.0 | 68.6 | 79.3 | 4.0 | 2.8 | 2.8 | مواد خام اخرى |
| Manufactured Goods | 407.9 | 555.0 | 728.8 | 17.7 | 22.7 | 25.3 | مصنوعات |
| Machinery and Equipment | 550.5 | 620.8 | 717.9 | 23.9 | 25.4 | 24.9 | الات ومعدات |
| Transport Equipment | 220.5 | 255.8 | 409.1 | 9.6 | 10.5 | 14.2 | وسائل النقل |
| Textiles | 138.7 | 140.3 | 124.7 | 6.0 | 5.7 | 4.3 | منسوجات |
| others | 192.3 | 0.0 | 0.0 | 8.4 | 0.0 | 0.0 | اخرى |
| Total | 2300.9 | 2446.4 | 2882.0 | 100.0 | 100.0 | 100.0 | المجموع |

جدول رقم (12)
التوزيع الجغرافي للمستوردين خلال الفترة ٢٠٠٣ - ٢٠٠١
Sudan's Direction of Exports During The period 2001 - 2003

| Country | القيمة بملايين الدولارات | | | النسبة المئوية للصادرات | | | القطر |
|----------------------------|-------------------------------|---------------|---------------|--------------------------------|--------------|--------------|------------------|
| | Value in Millions US. Dollars | | | As Percentage of Total Exports | | | |
| | 2001 | 2002 | 2003 | 2001 | 2002 | 2003 | |
| West Europe: | 141.1 | 136.2 | 144.5 | 8.3 | 7.0 | 5.7 | : |
| United Kingdom | 56.2 | 60.8 | 66.4 | 3.3 | 3.1 | 2.6 | |
| France | 10.8 | 16.6 | 12.0 | 0.6 | 0.9 | 0.5 | |
| Germany | 26.0 | 27.9 | 18.7 | 1.5 | 1.4 | 0.7 | |
| Italy | 8.4 | 6.1 | 11.3 | 0.5 | 0.3 | 0.4 | |
| Netherlands | 26.0 | 2.7 | 4.7 | 1.5 | 0.1 | 0.2 | |
| Belguim | 2.1 | 3.8 | 6.0 | 0.1 | 0.2 | 0.2 | |
| Sweden | 0.7 | 1.9 | 1.9 | 0.0 | 0.1 | 0.1 | |
| Spain | 0.8 | 3.4 | 0.9 | 0.0 | 0.2 | 0.0 | |
| Others | 10.1 | 13.0 | 22.6 | 0.6 | 0.7 | 0.9 | |
| East Europe: | 9.1 | 15.7 | 11.7 | 0.5 | 0.8 | 0.5 | |
| Russia* | 0.4 | 0.3 | 0.1 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | روسيا* |
| Romania | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | |
| Yugoslavia* | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | يوغسلافيا* |
| Bulgaria | 0.4 | 0.8 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | |
| Czechoslovakia* | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | تشيكوسلوفاكيا* |
| Malta | 6.7 | 0.0 | 4.6 | 0.4 | 0.0 | 0.2 | |
| others | 1.6 | 14.6 | 7.0 | 0.1 | 0.7 | 0.3 | |
| Asia: | 1330.5 | 1437.2 | 2056.9 | 78.3 | 73.7 | 80.9 | : |
| Thailand | 7.2 | 7.1 | 16.4 | 0.4 | 0.4 | 0.6 | |
| Japan | 82.6 | 64.2 | 167.7 | 4.9 | 3.3 | 6.6 | |
| China | 1002.2 | 1281.3 | 1761.9 | 59.0 | 65.7 | 69.3 | |
| Bangladesh | 6.3 | 7.4 | 17.3 | 0.4 | 0.4 | 0.7 | |
| South korea | 67.0 | 3.5 | 18.3 | 3.9 | 0.2 | 0.7 | |
| Others | 165.2 | 73.7 | 75.3 | 9.7 | 3.8 | 3.0 | |
| AFRICA : | 49.3 | 93.3 | 67.4 | 2.9 | 4.8 | 2.7 | : |
| Comesa Countries | 44.9 | 71.7 | 55.7 | 2.6 | 3.7 | 2.2 | دول الكوميسا |
| Others Africa Countries | 4.4 | 21.6 | 11.7 | 0.3 | 1.1 | 0.5 | دول افريقية اخرى |
| Western Hemisphere: | 7.3 | 4.4 | 10.6 | 0.4 | 0.2 | 0.4 | : |
| U.S.A | 2.6 | 1.5 | 2.7 | 0.2 | 0.1 | 0.1 | |
| Brazil | 0.2 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | |
| Others | 4.5 | 2.9 | 7.9 | 0.3 | 0.1 | 0.3 | |
| Arab Countries: | 158.9 | 252.6 | 250.9 | 9.4 | 13.0 | 9.9 | : |
| Saudi Arabia | 24.2 | 119.3 | 114.8 | 1.4 | 6.1 | 4.5 | |
| Yemen | 34.5 | 15.2 | 3.7 | 2.0 | 0.8 | 0.1 | |
| Libya | 0.8 | 1.4 | 3.6 | 0.0 | 0.1 | 0.1 | |
| United Arab Emirates | 31.7 | 62.6 | 83.0 | 1.9 | 3.2 | 3.3 | |
| Jordon | 13.4 | 7.2 | 7.6 | 0.8 | 0.4 | 0.3 | |
| Syria | 22.7 | 19.6 | 12.1 | 1.3 | 1.0 | 0.5 | |
| Iraq | 3.6 | 0.1 | 0.1 | 0.2 | 0.0 | 0.0 | |
| Others | 28.0 | 27.2 | 26.0 | 1.6 | 1.4 | 1.0 | |
| Other Countries: | 2.5 | 9.7 | 0.2 | 0.1 | 0.5 | 0.0 | : |
| TOTAL | 1698.7 | 1949.1 | 2542.2 | 100.0 | 100.0 | 100.0 | المجموع |

جدول رقم (13) Table No.
التوزيع الجغرافي للموردين خلال الفترة ٢٠٠١ - ٢٠٠٣
Sudan's Direction of Imports During The Period 2001- 2003

| Country | القيمة بملايين الدولارات | | | النسبة المئوية للمواردات | | | القطر |
|----------------------------|------------------------------|---------------|---------------|--------------------------------|--------------|--------------|--------------------------|
| | Value in Million US. Dollars | | | As Percentage of Total Imports | | | |
| | 2001 | 2002 | 2003 | 2001 | 2002 | 2003 | |
| West Europe: | 485.7 | 490.5 | 534.1 | 21.1 | 20.0 | 18.5 | غرب أوروبا: |
| United Kingdom | 137.9 | 113.0 | 125.6 | 6.0 | 4.6 | 4.4 | المملكة المتحدة |
| France | 51.7 | 37.1 | 50.9 | 2.2 | 1.5 | 1.8 | فرنسا |
| Germany | 108.9 | 127.6 | 142.6 | 4.7 | 5.2 | 4.9 | ألمانيا |
| Italy | 35.9 | 55.1 | 52.4 | 1.6 | 2.3 | 1.8 | إيطاليا |
| Netherlands | 27.8 | 39.6 | 40.5 | 1.2 | 1.6 | 1.4 | هولندا |
| Belguim | 7.1 | 10.3 | 18.5 | 0.3 | 0.4 | 0.6 | بلجيكا |
| Sweden | 11.6 | 14.7 | 27.2 | 0.5 | 0.6 | 0.9 | السويد |
| Spain | 5.6 | 8.4 | 7.5 | 0.2 | 0.3 | 0.3 | إسبانيا |
| Other | 99.2 | 84.7 | 68.9 | 4.3 | 3.5 | 2.4 | أخرى |
| East Europe: | 65.4 | 76.3 | 106.4 | 2.8 | 3.1 | 3.7 | شرق أوروبا: |
| Russia | 2.1 | 9.4 | 17.1 | 0.1 | 0.4 | 0.6 | روسيا |
| Romania | 8.0 | 3.0 | 5.8 | 0.3 | 0.1 | 0.2 | رومانيا |
| Croatia | 0.0 | 0.0 | 0.2 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | كرواتيا |
| Bulgaria | 5.3 | 5.7 | 4.7 | 0.2 | 0.2 | 0.2 | بلغاريا |
| Czechoslovakia* | 2.9 | 1.5 | 2.1 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | تشيكوسلوفاكيا* |
| Other | 47.1 | 56.7 | 76.5 | 2.0 | 2.3 | 2.7 | أخرى |
| Asia: | 449.0 | 561.6 | 639.6 | 19.5 | 23.0 | 22.2 | آسيا: |
| Japan | 53.4 | 77.2 | 85.0 | 2.3 | 3.2 | 2.9 | اليابان |
| China | 169.0 | 196.3 | 229.1 | 7.3 | 8.0 | 7.9 | الصين |
| India | 87.7 | 104.6 | 115.9 | 3.8 | 4.3 | 4.0 | الهند |
| Bangladesh | 8.2 | 20.5 | 29.6 | 0.4 | 0.8 | 1.0 | بنغلادش |
| South korea | 33.3 | 43.7 | 51.1 | 1.4 | 1.8 | 1.8 | كوريا الجنوبية |
| Hong Kong | 1.0 | 1.4 | 1.3 | 0.0 | 0.1 | 0.0 | هونغ كونج |
| Other | 96.4 | 117.9 | 127.6 | 4.2 | 4.8 | 4.4 | أخرى |
| AFRICA : | 105.7 | 135.3 | 214.8 | 4.6 | 5.5 | 7.5 | أفريقيا : |
| COMESA COUNTRIES: | 96.2 | 119.1 | 185.7 | 4.2 | 4.9 | 6.4 | دول الكوميسا |
| OTHERS AFRICA COUNT | 9.5 | 16.2 | 29.1 | 0.4 | 0.7 | 1.0 | دول أفريقية أخرى |
| Western Hemisphere: | 60.9 | 47.1 | 39.1 | 2.6 | 1.9 | 1.4 | نصف الكرة الغربي: |
| U.S.A | 16.0 | 13.6 | 11.1 | 0.7 | 0.6 | 0.4 | الولايات المتحدة |
| Brazil | 12.8 | 13.7 | 6.3 | 0.6 | 0.6 | 0.2 | البرازيل |
| Other | 32.1 | 19.8 | 21.7 | 1.4 | 0.8 | 0.8 | أخرى |
| Arab Countries: | 371.4 | 845.5 | 1030.0 | 16.1 | 34.6 | 35.7 | الإقطار العربية: |
| Saudi Arabia | 197.8 | 581.8 | 723.9 | 8.6 | 23.8 | 25.1 | المملكة العربية السعودية |
| Yemen | 0.8 | 1.4 | 3.7 | 0.0 | 0.1 | 0.1 | اليمن |
| Libya | 0.0 | 0.0 | 2.6 | 0.0 | 0.0 | 0.1 | ليبيا |
| United Arab Emirates | 122.4 | 173.0 | 180.0 | 5.3 | 7.1 | 6.2 | الإمارات العربية |
| Jordon | 19.5 | 35.3 | 33.2 | 0.8 | 1.4 | 1.2 | الأردن |
| Syria | 12.4 | 16.0 | 16.5 | 0.5 | 0.7 | 0.6 | سوريا |
| Iraq | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | العراق |
| Other | 18.5 | 38.0 | 70.1 | 0.8 | 1.6 | 2.4 | أخرى |
| Other Countries: | 762.8 | 290.1 | 318.0 | 33.2 | 11.9 | 11.0 | إقطار أخرى: |
| TOTAL | 2300.9 | 2446.4 | 2882.0 | 100.0 | 100.0 | 100.0 | المجموع |

* Old Categorization

* تصنيف قديم

جدول رقم(14) Table No
 سعر الصرف
 Exchange Rate
 خلال الفترة 2001/12/31 حتى 2003/12/31
 In the Period 31/12/2001 to 31/12/2003

| Period | سعر صرف بنك السودان | | | سعر صرف البنوك التجارية | | | سعر شراء الصرافات | | | الفترة |
|------------|---------------------|---------|---------|-------------------------------|----------|--------|------------------------------|---------------------------|--------|------------|
| | الشراء | البيع | المتوسط | أدنى | المتنوال | أعلى | أدنى | المتنوال | أعلى | |
| | Bank Of Sudan Rate | | | Commercaill Banks Buying Rate | | | Exchange Bureaus Buying rate | | | |
| | Buying | selling | average | low | mode | high | low | mode | high | |
| 12/31/2001 | 260.68 | 262.18 | 261.43 | 257.30 | 263.50 | 265.00 | 262.50 | 263.00 | 263.00 | 12/31/2001 |
| 3/31/2002 | 261.08 | 263.69 | 262.39 | 260.00 | 263.75 | 263.87 | 263.00 | 263.50 | 263.80 | 3/31/2002 |
| 6/30/2002 | 263.01 | 265.64 | 264.33 | 262.00 | 263.90 | 264.20 | 264.00 | 265.00 | 265.00 | 6/30/2002 |
| 9/30/2002 | 263.64 | 266.28 | 264.96 | 263.50 | 265.00 | 265.50 | 265.50 | 266.50 | 266.50 | 9/30/2002 |
| 12/31/2002 | 261.02 | 262.33 | 261.68 | 263.50 | 265.50 | 265.60 | 262.00 | 262.50 | 265.50 | 12/31/2002 |
| 1/30/2003 | 260.75 | 262.05 | 261.40 | 262.00 | 263.90 | 264.80 | 262.00 | 262.20 | 262.50 | 1/30/2003 |
| 2/27/2003 | 260.62 | 261.92 | 261.27 | 262.00 | 262.00 | 264.00 | 261.80 | 262.00 | 262.00 | 2/27/2003 |
| 3/31/2003 | 260.35 | 261.65 | 261.00 | 261.00 | 262.00 | 263.00 | 261.50 | 261.80 | 262.00 | 3/31/2003 |
| 4/30/2003 | 260.40 | 261.70 | 261.05 | 261.00 | 261.50 | 262.00 | 261.50 | 261.50, 261.70 | 262.00 | 4/30/2003 |
| 5/31/2003 | 260.26 | 261.56 | 260.91 | 261.00 | 261.50 | 262.00 | 261.50 | 261.50 | 261.80 | 5/31/2003 |
| 6/29/2003 | 260.02 | 261.32 | 260.67 | 261.00 | 261.30 | 262.00 | 261.30 | 261.50, 261.40, 261.30 | 261.50 | 6/29/2003 |
| 7/31/2003 | 260.21 | 261.51 | 260.86 | 261.00 | 261.50 | 261.50 | 261.30 | 261.30 | 261.50 | 7/31/2003 |
| 8/31/2003 | 260.46 | 261.76 | 261.11 | 261.00 | 261.00 | 261.50 | 261.30 | 261.30&261.50 | 261.50 | 8/31/2003 |
| 9/30/2003 | 260.44 | 261.74 | 261.09 | 261.00 | 261.20 | 261.50 | 261.30 | 261.30&261.50 | 261.50 | 9/30/2003 |
| 10/31/2003 | 260.32 | 261.62 | 260.97 | 261.30 | 261.50 | 261.50 | 261.30 | 261.50 | 261.50 | 10/31/2003 |
| 11/30/2003 | 259.85 | 261.15 | 260.50 | 261.00 | 261.00 | 261.50 | 261.30 | 261.30,261.50 | 261.50 | 11/30/2003 |
| 12/31/2003 | 259.51 | 260.81 | 260.16 | 261.00 | 261.00 | 261.50 | 261.00 | 261.30 | 261.50 | 12/31/2003 |

جدول رقم (15) Table No(15)
 عمليات غرفة التعامل بالنقد الاجنبي ببنك السودان
 Bank Of Sudan Foreign Exchange Dealing Room Transaction
 MILLION DOLLAR

| Period | المشتريات Purchases | | | المبيعات Sales | | | الفترة |
|--------------------------|---------------------|-------------------|------------------|-----------------|--------------------|------------------|-------------------------|
| | من البنوك Banks | أخرى * Others* | المجموع Total | للبنوك Banks | أخرى * Others * | المجموع Total | |
| from 2 to 6/1/ 2003 | 0.00 | 8.80 | 8.80 | 6.70 | 3.30 | 10.00 | من 2 حتى 6/1/ 2003 |
| from 7 to 13/1/ 2003 | 3.20 | 0.07 | 3.27 | 4.30 | 5.80 | 10.10 | من 7 حتى 13/1/ 2003 |
| from 14 to 20/1/ 2003 | 2.50 | 1.40 | 3.90 | 7.40 | 8.20 | 15.60 | من 14 حتى 20/1/ 2003 |
| from 21 to 27/1/ 2003 | 0.17 | 0.33 | 0.50 | 2.90 | 8.00 | 10.90 | من 21 حتى 27/1/ 2003 |
| from 28/1 to 3/2/ 2003 | 0.65 | 1.43 | 2.08 | 7.30 | 10.20 | 17.50 | من 28/1 حتى 3/2/ 2003 |
| from 4 to 17/2/ 2003 | 7.80 | 2.93 | 10.73 | 11.80 | 10.60 | 22.40 | من 4 حتى 17/2/ 2003 |
| from 18 to 24/2/ 2003 | 2.94 | 1.07 | 4.01 | 8.90 | 9.30 | 18.20 | من 18 حتى 24/2/ 2003 |
| from 25/2 to 3/3/ 2003 | 2.75 | 0.13 | 2.88 | 5.00 | 8.10 | 13.10 | من 25/2 حتى 3/3/ 2003 |
| from 4 to 10/3/ 2003 | 0.00 | 0.16 | 0.16 | 5.40 | 4.80 | 10.20 | من 4 حتى 10/3/ 2003 |
| from 11 to 17/3/ 2003 | 0.50 | 0.88 | 1.38 | 6.40 | 7.90 | 14.30 | من 11 حتى 17/3/ 2003 |
| from 18 to 24/3/ 2003 | 0.65 | 1.35 | 2.00 | 10.10 | 6.00 | 16.10 | من 18 حتى 24/3/ 2003 |
| from 25 to 31/3/ 2003 | 3.31 | 0.18 | 3.49 | 10.90 | 6.40 | 17.30 | من 25 حتى 31/3/ 2003 |
| Total المجموع | 24.47 | 18.73 | 43.20 | 87.10 | 88.60 | 175.70 | Total المجموع |
| from 1 to 7/4/ 2003 | 0.40 | 1.10 | 1.50 | 9.40 | 5.10 | 14.50 | من 1 حتى 7/4/ 2003 |
| from 8 to 14/4/ 2003 | 3.99 | 0.21 | 4.20 | 3.20 | 6.70 | 9.90 | من 8 حتى 14/4/ 2003 |
| from 15 to 21/4/ 2003 | 0.10 | 0.43 | 0.53 | 9.40 | 7.40 | 16.80 | من 15 حتى 21/4/ 2003 |
| from 22 to 28/4/ 2003 | 0.00 | 0.05 | 0.05 | 2.90 | 6.20 | 9.10 | من 22 حتى 28/4/ 2003 |
| from 29/4 to 5/5/ 2003 | 0.27 | 1.23 | 1.50 | 5.60 | 6.50 | 12.10 | من 29/4 حتى 5/5/ 2003 |
| from 6 to 12/5/ 2003 | 0.05 | 0.10 | 0.14 | 2.60 | 8.40 | 11.00 | من 6 حتى 12/5/ 2003 |
| from 13 to 19/5/ 2003 | 0.00 | 1.50 | 1.50 | 5.60 | 5.30 | 10.90 | من 13 حتى 19/5/ 2003 |
| from 20/5 to 26/5/ 2003 | 0.06 | 1.44 | 1.50 | 7.80 | 6.40 | 14.20 | من 20/5 حتى 26/5/ 2003 |
| from 27/5 to 2/6/ 2003 | 0.30 | 0.13 | 0.43 | 8.80 | 6.40 | 15.20 | من 27/5 حتى 2/6/ 2003 |
| from 3 to 9/6/ 2003 | 0.80 | 0.65 | 1.45 | 6.90 | 6.90 | 13.80 | من 3 حتى 9/6/ 2003 |
| from 10 to 16/6/ 2003 | 0.00 | 3.00 | 3.00 | 6.40 | 6.90 | 13.30 | من 10 حتى 16/6/ 2003 |
| from 17 to 23/6/ 2003 | 0.00 | 3.33 | 3.33 | 8.10 | 7.80 | 15.90 | من 17 حتى 23/6/ 2003 |
| from 24 to 30/6/ 2004 | 0.00 | 0.33 | 0.33 | 3.90 | 6.20 | 10.10 | من 24 حتى 30/6/ 2004 |
| Total المجموع | 5.95 | 13.49 | 19.44 | 80.60 | 86.20 | 166.80 | Total المجموع |
| from 1 to 7/7/ 2003 | 1.50 | 1.23 | 2.73 | 8.00 | 7.80 | 15.80 | من 1 حتى 7/7/ 2003 |
| from 8 to 14/7/ 2003 | 0.22 | 0.52 | 0.74 | 8.30 | 8.30 | 16.60 | من 8 حتى 14/7/ 2003 |
| from 15 to 21/7/ 2003 | 0.00 | 0.82 | 0.82 | 9.20 | 9.00 | 18.20 | من 15 حتى 21/7/ 2003 |
| from 22 to 28/7/ 2003 | 0.40 | 0.88 | 1.28 | 9.60 | 4.60 | 14.20 | من 22 حتى 28/7/ 2003 |
| from 29/7 to 4/8/ 2003 | 3.15 | 0.38 | 3.53 | 4.60 | 5.50 | 10.10 | من 29/7 حتى 4/8/ 2003 |
| from 5 to 11/8/ 2003 | 6.40 | 3.36 | 9.76 | 5.80 | 4.50 | 10.30 | من 5 حتى 11/8/ 2003 |
| from 12 to 18/8/ 2004 | 1.67 | 3.70 | 5.37 | 6.10 | 3.10 | 9.20 | من 12 حتى 18/8/ 2004 |
| from 19 to 25/8/ 2003 | 0.00 | 0.65 | 0.65 | 13.80 | 2.00 | 15.80 | من 19 حتى 25/8/ 2003 |
| from 26/8 to 1/9/ 2003 | 0.00 | 0.17 | 0.17 | 6.10 | 3.70 | 9.80 | من 26/8 حتى 1/9/ 2003 |
| from 2 to 8/9/ 2003 | 0.05 | 1.62 | 1.67 | 6.70 | 4.90 | 11.60 | من 2 حتى 8/9/ 2003 |
| from 9 to 15/9/ 2003 | 0.36 | 0.17 | 0.52 | 8.00 | 2.40 | 10.40 | من 9 حتى 15/9/ 2003 |
| from 16 to 22/9/ 2003 | 0.22 | 1.15 | 1.37 | 6.50 | 2.80 | 9.30 | من 16 حتى 22/9/ 2003 |
| from 23 to 29/9/ 2003 | 0.24 | 0.15 | 0.39 | 5.60 | 2.60 | 8.20 | من 23 حتى 29/9/ 2003 |
| Total | 14.20 | 14.79 | 28.99 | 98.30 | 61.20 | 159.50 | المجموع |
| from 7 to 13/10/ 2003 | 0.00 | 0.46 | 0.46 | 14.10 | 1.10 | 15.20 | من 7 حتى 13/10/ 2003 |
| from 14 to 20/10/ 2003 | 0.30 | 0.28 | 0.58 | 26.80 | 2.40 | 29.20 | من 14 حتى 20/10/ 2003 |
| from 21 to 27/10/ 2003 | 0.00 | 0.29 | 0.29 | 5.30 | 1.90 | 7.20 | من 21 حتى 27/10/ 2003 |
| from 28/10 to 3/11/ 2003 | 0.19 | 3.95 | 4.15 | 5.60 | 1.90 | 7.50 | من 28/10 حتى 3/11/ 2003 |
| from 4 to 10/11/ 2003 | 5.50 | 1.22 | 6.72 | 14.40 | 1.80 | 16.20 | من 4 حتى 10/11/ 2003 |
| from 11 to 17/11/ 2003 | 2.25 | 0.21 | 2.46 | 4.60 | 1.60 | 6.20 | من 11 حتى 17/11/ 2003 |
| from 18/11 to 1/12/ 2003 | 11.40 | 2.97 | 14.37 | 3.50 | 2.10 | 5.60 | من 18/11 حتى 1/12/ 2003 |
| from 2 to 8/12/ 2003 | 0.15 | 5.19 | 5.34 | 13.50 | 1.40 | 14.90 | من 2 حتى 8/12/ 2003 |
| from 9 to 15/12/ 2003 | 5.92 | 1.76 | 7.68 | 15.60 | 1.30 | 16.90 | من 9 حتى 15/12/ 2003 |
| from 16 to 31/12/ 2003 | 4.92 | 0.68 | 5.60 | 44.40 | 2.70 | 47.10 | من 16 حتى 31/12/ 2003 |
| Total I | 30.63 | 17.02 | 47.65 | 147.80 | 18.20 | 166.00 | Total المجموع |
| Grand Total | 75.26 | 64.02 | 139.28 | 413.80 | 254.20 | 668.00 | المجموع الكلي |

* Include Exchange Bureaus

* تشمل على الصرافات

TABLE No. (16A) جدول رقم (16A)
الميزانية الموحدة للبنوك التجارية
CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF COMMERCIAL BANKS
(بملايين الدينارات السودانية) (SDD. Millions)

| End Of Period | نقد محلى | مستحقات من البنوك | | الاصول الخارجية | التمويل | | | | حسابات اخرى | المجموع | نهاية الفترة | | |
|---------------|----------|-------------------|--------|--------------------|---------------------------------|------------------------------------|-----------------------|------------------------------------|----------------|-------------|--------------|---------------|-------|
| | | بنك السودان | اخرى | | مستحقات على الحكومة المركزية | حكومات الولايات | المؤسسات العامة | القطاع الخاص و المؤسسات المالية | | | | | |
| | | Due from Banks | | | FINANCE | | | | | | | Other A/cs | Total |
| | | Bank of Sudan | Others | | Foreign Assets | Claims on Central Government | States Governments | Public Institutions | | | | | |
| 2002 | | | | | | | | | | 2002 | | | |
| January | 11,068 | 41,289 | 4,496 | 90,179 | 10,065 | - | 8,924 | 134,268 | 169,893 | 470,182 | يناير | | |
| February | 12,938 | 44,102 | 3,366 | 97,135 | 3,872 | - | 8,026 | 138,153 | 175,034 | 482,626 | فبراير | | |
| March | 12,508 | 53,144 | 3,303 | 101,277 | 3,722 | - | 9,541 | 135,536 | 174,216 | 493,247 | مارس | | |
| April | 12,142 | 49,413 | 4,211 | 101,988 | 7,425 | - | 6,682 | 140,579 | 179,869 | 502,309 | ابريل | | |
| May | 10,816 | 57,855 | 5,491 | 102,531 | 8,212 | - | 5,225 | 148,120 | 183,660 | 521,910 | مايو | | |
| June | 11,752 | 56,936 | 6,114 | 103,807 | 10,154 | 1,977 | 6,593 | 152,639 | 192,586 | 542,558 | يونيو | | |
| July | 13,169 | 58,064 | 8,838 | 108,682 | 11,122 | 1,977 | 7,142 | 154,954 | 184,999 | 548,947 | يوليو | | |
| August | 14,140 | 57,174 | 4,790 | 116,778 | 14,542 | 1,092 | 9,147 | 157,622 | 185,725 | 561,010 | اغسطس | | |
| September | 13,964 | 55,751 | 6,915 | 121,606 | 16,441 | 1,092 | 10,292 | 158,682 | 178,039 | 562,782 | سبتمبر | | |
| October | 11,854 | 63,189 | 5,761 | 138,626 | 19,004 | 1,201 | 10,790 | 159,919 | 199,111 | 609,455 | اكتوبر | | |
| November | 14,283 | 57,432 | 6,278 | 132,531 | 19,011 | 1,972 | 11,288 | 172,762 | 194,116 | 609,673 | نوفمبر | | |
| December | 11,992 | 55,690 | 6,496 | 127,916 | 20,877 | 1,328 | 11,560 | 180,313 | 195,067 | 611,239 | ديسمبر | | |
| 2003 | | | | | | | | | | | 2003 | | |
| January | 12,176 | 55,270 | 6,229 | 130,715 | 20,529 | 2,480 | 12,134 | 184,596 | 201,371 | 625,500 | يناير | | |
| February | 14,897 | 52,182 | 7,522 | 133,620 | 18,351 | 2,481 | 11,951 | 187,709 | 217,171 | 645,884 | فبراير | | |
| March | 13,397 | 59,537 | 5,160 | 120,125 | 20,945 | 2,199 | 11,163 | 188,521 | 232,787 | 653,834 | مارس | | |
| April | 14,605 | 57,126 | 7,126 | 115,975 | 22,088 | 2,143 | 11,188 | 200,033 | 235,955 | 666,239 | ابريل | | |
| May | 14,301 | 64,810 | 5,680 | 129,713 | 27,109 | 1,593 | 10,865 | 203,275 | 255,883 | 713,229 | مايو | | |
| June | 14,626 | 67,558 | 9,014 | 117,798 | 27,150 | 1,641 | 12,268 | 211,254 | 267,557 | 728,866 | يونيو | | |
| July | 13,796 | 72,434 | 8,168 | 124,971 | 24,344 | 1,749 | 11,892 | 219,276 | 275,023 | 751,653 | يوليو | | |
| August | 15,084 | 69,911 | 6,875 | 123,873 | 24,719 | 1,629 | 9,957 | 231,974 | 270,319 | 754,341 | اغسطس | | |
| September | 16,287 | 78,492 | 9,968 | 130,387 | 26,433 | 1,629 | 8,816 | 237,854 | 244,632 | 754,498 | سبتمبر | | |
| October | 13,785 | 76,746 | 8,440 | 140,661 | 30,518 | 1,293 | 9,119 | 245,740 | 233,528 | 759,830 | اكتوبر | | |
| November | 20,059 | 84,917 | 9,952 | 125,385 | 29,796 | 3,507 | 9,622 | 265,425 | 241,217 | 789,880 | نوفمبر | | |
| December | 11,845 | 79,165 | 9,225 | 130,273 | 35,044 | 1,283 | 11,296 | 282,180 | 229,286 | 789,597 | ديسمبر | | |

جدول رقم (16B) TABLE NO. (16B)
الميزانية الموحدة للبنوك التجارية
CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF COMMERCIAL BANKS
(بملايين الدينارات السودانية) (SDD. MILLIONS)

| End of Period | الودائع Deposits | مستحقات للبنوك | | | رأس المال Capital A/cs | حسابات اخرى Other A/cs | المجموع Total | الخصوم نهاية الفترة |
|---------------|---------------------|----------------------|----------------|------------------|------------------------------|------------------------------|------------------|------------------------|
| | | بنك السودان | بنوك اخرى | بنوك بالخارج | | | | |
| | | Balance Due to Banks | | | | | | |
| | | Bank of Sudan | Other Banks | Foreign Banks | | | | |
| 2002 | | | | | | | 2002 | |
| January | 288,987 | 2,823 | 1,410 | 4,710 | 50,313 | 121,939 | 470,182 | يناير |
| February | 294,662 | 2,823 | 1,076 | 4,446 | 49,197 | 130,422 | 482,626 | فبراير |
| March | 304,591 | 3,454 | 1,785 | 4,721 | 47,664 | 131,032 | 493,247 | مارس |
| April | 310,948 | 3,470 | 2,069 | 5,499 | 50,580 | 129,743 | 502,309 | ابريل |
| May | 312,281 | 3,655 | 2,628 | 7,803 | 52,138 | 143,405 | 521,910 | مايو |
| June | 322,540 | 3,605 | 1,717 | 13,188 | 51,548 | 155,160 | 547,758 | يونيو |
| July | 337,235 | 3,605 | 1,760 | 13,723 | 51,700 | 140,924 | 548,947 | يوليو |
| August | 344,785 | 3,505 | 1,453 | 13,034 | 52,660 | 145,573 | 561,010 | اغسطس |
| September | 352,943 | 7,253 | 1,277 | 9,919 | 53,070 | 138,320 | 562,782 | سبتمبر |
| October | 365,639 | 7,128 | 4,099 | 15,833 | 56,384 | 160,372 | 609,455 | اكتوبر |
| November | 363,845 | 8,438 | 4,423 | 15,743 | 57,214 | 160,010 | 609,673 | نوفمبر |
| December | 363,074 | 7,263 | 3,205 | 13,718 | 73,692 | 150,287 | 611,239 | ديسمبر |
| 2003 | | | | | | | 2003 | |
| January | 377,865 | 8,061 | 3,323 | 17,797 | 68,044 | 150,410 | 625,500 | يناير |
| February | 384,288 | 7,710 | 2,743 | 17,697 | 68,086 | 165,360 | 645,884 | فبراير |
| March | 384,600 | 13,414 | 2,493 | 17,510 | 70,852 | 164,965 | 653,834 | مارس |
| April | 399,907 | 9,551 | 2,522 | 17,198 | 70,833 | 166,228 | 666,239 | ابريل |
| May | 415,599 | 9,813 | 2,288 | 16,181 | 69,232 | 200,116 | 713,229 | مايو |
| June | 411,848 | 12,071 | 1,995 | 17,802 | 71,242 | 213,908 | 728,866 | يونيو |
| July | 421,890 | 8,901 | 1,980 | 16,487 | 71,517 | 230,878 | 751,653 | يوليو |
| August | 430,082 | 7,589 | 1,820 | 15,721 | 70,626 | 228,503 | 754,341 | اغسطس |
| September | 442,209 | 8,231 | 1,282 | 15,383 | 74,814 | 212,579 | 754,498 | سبتمبر |
| October | 454,034 | 11,125 | 2,573 | 16,224 | 75,729 | 200,145 | 759,830 | اكتوبر |
| November | 459,898 | 16,383 | 2,861 | 15,285 | 75,712 | 219,741 | 789,880 | نوفمبر |
| December | 472,952 | 14,910 | 2,156 | 14,792 | 110,308 | 174,479 | 789,597 | ديسمبر |

جدول رقم (17A)
 تحليل الودائع المصرفية حسب الاجال والقطاعات بالعملة المحلية
 ANALYSIS OF DEPOSITS BY TERM AND SECTORS -LOCAL CURRENCY
 (بملايين الدينارات) (SDD MILLION)

| Particular | Central Govt. | States & Local Govt. | Public Institutions | Financial Institutions | Private | Total | Grand Total | البيان |
|------------|-------------------------------|----------------------|---------------------|------------------------|---------|---------|---------------|--|
| | الحكومة الاتحادية | حكومات الولايات | المؤسسات العامة | المؤسسات المالية | الجمهور | المجموع | المجموع الكلى | |
| Dec. 2001 | Margins on L/Cs L/Gs & Others | 7 | - | 6 | 503 | 2,994 | 3,510 | الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد واخرى ودائع استثمار ودائع ادخار ودائع تحت الطلب |
| | Investment A/Cs | 0 | 23 | 276 | 33 | 31,085 | 31,417 | |
| | Saving A/cs | - | - | 69 | 23 | 15,098 | 15,190 | |
| | Current A/cs | 3,722 | 1,377 | 4,561 | 1,026 | 102,172 | 112,858 | |
| Dec. 2002 | Margins on L/Cs L/Gs & Others | 9 | 681 | 427 | 187 | 3,263 | 4,567 | الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد واخرى ودائع استثمار ودائع ادخار ودائع تحت الطلب |
| | Investment A/Cs | 0 | - | - | 53 | 40,379 | 40,433 | |
| | Saving A/cs | - | - | - | 6 | 20,038 | 20,044 | |
| | Current A/cs | 3,674 | 2,495 | 6,224 | 2,463 | 136,278 | 151,133 | |
| March 2003 | Margins on L/Cs L/Gs & Others | 7 | - | 99 | 198 | 3,555 | 3,858 | الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد واخرى ودائع استثمار ودائع ادخار ودائع تحت الطلب |
| | Investment A/Cs | 0 | - | 1,136 | 1,323 | 47,838 | 50,297 | |
| | Saving A/cs | - | - | - | 4 | 21,537 | 21,541 | |
| | Current A/cs | 4,237 | 1,585 | 6,777 | 3,596 | 138,426 | 154,621 | |
| June 2003 | Margins on L/Cs L/Gs & Others | 1 | - | 258 | 220 | 5,278 | 5,757 | الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد واخرى ودائع استثمار ودائع ادخار ودائع تحت الطلب |
| | Investment A/Cs | - | - | 1,639 | 1,342 | 53,342 | 56,323 | |
| | Saving A/cs | - | - | 885 | - | 20,923 | 21,808 | |
| | Current A/cs | 4,372 | 2,451 | 7,742 | 3,909 | 142,333 | 160,807 | |
| Sept 2003 | Margins on L/Cs L/Gs & Others | 1 | - | 53 | 212 | 5,367 | 5,633 | الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد واخرى ودائع استثمار ودائع ادخار ودائع تحت الطلب |
| | Investment A/Cs | - | - | 1,198 | 1,250 | 55,556 | 58,004 | |
| | Saving A/cs | - | - | - | 0 | 23,820 | 23,820 | |
| | Current A/cs | 4,063 | 2,068 | 7,421 | 4,541 | 159,846 | 177,939 | |
| Dec. 2003 | Margins on L/Cs L/Gs & Others | 1 | - | 47 | 227 | 4,256 | 4,531 | الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد واخرى ودائع استثمار ودائع ادخار ودائع تحت الطلب |
| | Investment A/Cs | - | - | 1,166 | 12,294 | 47,498 | 60,958 | |
| | Saving A/cs | - | - | - | - | 23,736 | 23,736 | |
| | Current A/cs | 3,290 | 2,326 | 2,821 | 4,117 | 185,361 | 197,915 | |

TABLE NO. (17B) جدول رقم
تحليل الودائع المصرفية حسب الاجال والقطاعات بالعملة الاجنبية
ANALYSIS OF DEPOSITS BY TERM AND SECTORS _ FOREIGN CURRENCY
(بملايين الدينارات) (SDD MILLION)

| Particular | Central Govt. | States & Local Govt. | Public Institutions | Financial Institutions | Private | Total | Grand Total | البيان |
|------------|-------------------------------|----------------------|---------------------|------------------------|---------|---------|---------------|--|
| | الحكومة الاتحادية | حكومات الولايات | المؤسسات العامة | المؤسسات المالية | الجمهور | المجموع | المجموع الكلي | |
| Dec. 2001 | Margins on L/Cs L/Gs & Others | 382 | 0 | 838 | 0 | 24,432 | 25,652 | الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد واخرى ودائع استثمار ودائع ادخار ودائع تحت الطلب |
| | Investment A/Cs | 0 | 0 | 2,480 | 1 | 35,181 | 37,662 | |
| | Saving A/cs | 0 | 0 | 0 | 0 | 1,342 | 1,342 | |
| | Current A/cs | 2,965 | 7 | 764 | 37 | 42,805 | 46,578 | |
| Dec. 2002 | Margins on L/Cs L/Gs & Others | 61 | 0 | 1,001 | 0 | 31,200 | 32,262 | الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد واخرى ودائع استثمار ودائع ادخار ودائع تحت الطلب |
| | Investment A/Cs | 0 | 0 | 4,598 | 1 | 56,188 | 60,788 | |
| | Saving A/cs | 0 | 0 | 0 | 0 | 1,618 | 1,618 | |
| | Current A/cs | 1,343 | 6 | 601 | 25 | 50,255 | 52,230 | |
| March 2003 | Margins on L/Cs L/Gs & Others | 297 | 0 | 2,179 | 987 | 29,780 | 33,243 | الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد واخرى ودائع استثمار ودائع ادخار ودائع تحت الطلب |
| | Investment A/Cs | 0 | 0 | 5,255 | 3,899 | 57,672 | 66,826 | |
| | Saving A/cs | 0 | 0 | 0 | 0 | 1,431 | 1,431 | |
| | Current A/cs | 2,333 | 521 | 1,621 | 1,199 | 47,108 | 52,782 | |
| June 2003 | Margins on L/Cs L/Gs & Others | 71 | 0 | 2,508 | 1,023 | 36,017 | 39,619 | الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد واخرى ودائع استثمار ودائع ادخار ودائع تحت الطلب |
| | Investment A/Cs | 0 | 0 | 7,836 | 4,225 | 60,511 | 72,572 | |
| | Saving A/cs | 0 | 0 | 162 | 0 | 1,384 | 1,546 | |
| | Current A/cs | 2,509 | 637 | 1,806 | 1,087 | 47,377 | 53,416 | |
| Sept 2003 | Margins on L/Cs L/Gs & Others | 110 | 0 | 2,278 | 1,177 | 36,088 | 39,653 | الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد واخرى ودائع استثمار ودائع ادخار ودائع تحت الطلب |
| | Investment A/Cs | 0 | 0 | 6,597 | 5,185 | 66,780 | 78,562 | |
| | Saving A/cs | 0 | 0 | 0 | 0 | 1,570 | 1,570 | |
| | Current A/cs | 2,602 | 725 | 1,733 | 1,158 | 50,811 | 57,029 | |
| Dec. 2003 | Margins on L/Cs L/Gs & Others | 110 | 0 | 2,278 | 1,177 | 36,088 | 39,653 | الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد واخرى ودائع استثمار ودائع ادخار ودائع تحت الطلب |
| | Investment A/Cs | 0 | 0 | 6,597 | 5,185 | 66,780 | 78,562 | |
| | Saving A/cs | 0 | 0 | 0 | 0 | 1,570 | 1,570 | |
| | Current A/cs | 2,602 | 725 | 1,733 | 1,158 | 50,811 | 57,029 | |

جدول رقم (18A). TABLE NO.
 رصيد التمويل المصرفي الممنوح بالعملة المحلية
 BANKS ADVANCES IN LOCAL CURRENCY
 (بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

| End of Period | الزراعة Agriculture | الصناعة Industry | الصادرات Exports | الواردات Imports | التجارة المحلية Local Trade | اخرى Others | المجموع Total | نهاية الفترة |
|---------------|------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------------------|----------------|------------------|--------------|
| Dec.99 | 14,833 | 7,184 | 8,359 | 1,519 | 2,816 | 14,021 | 48,732 | ديسمبر 1999 |
| 2000 | | | | | | | | يناير |
| January | 13,752 | 6,753 | 11,868 | 2,542 | 3,723 | 14,763 | 53,401 | فبراير |
| February | 11,817 | 7,972 | 11,958 | 532 | 3,788 | 15,080 | 51,147 | مارس |
| March | 12,081 | 7,120 | 12,004 | 306 | 3,730 | 14,905 | 50,146 | أبريل |
| April | 13,348 | 7,264 | 12,012 | 194 | 4,620 | 15,404 | 52,842 | مايو |
| May | 10,344 | 10,996 | 13,254 | 2,849 | 1,523 | 16,672 | 55,638 | يونيو |
| June | 10,513 | 9,041 | 13,446 | 154 | 4,068 | 15,967 | 53,189 | يوليو |
| July | 11,680 | 9,096 | 12,896 | 816 | 3,610 | 16,963 | 55,061 | أغسطس |
| August | 12,723 | 8,617 | 13,832 | 2,888 | 4,737 | 20,243 | 63,040 | سبتمبر |
| September | 13,575 | 9,063 | 12,841 | 1,560 | 4,914 | 20,083 | 62,036 | أكتوبر |
| October | 14,177 | 9,348 | 14,247 | 1,256 | 5,929 | 21,544 | 66,501 | نوفمبر |
| November | 15,204 | 9,830 | 16,531 | 1,238 | 7,542 | 23,443 | 73,788 | ديسمبر |
| December | 17,807 | 8,343 | 16,839 | 1,125 | 8,243 | 26,867 | 79,224 | 2001 |
| 2001 | | | | | | | | يناير |
| January | 15,752 | 12,687 | 20,515 | 1,102 | 8,308 | 28,026 | 86,390 | فبراير |
| February | 15,326 | 13,844 | 19,300 | 3,454 | 12,251 | 26,028 | 90,203 | مارس |
| March | 17,248 | 14,035 | 21,204 | 2,102 | 11,306 | 25,885 | 91,780 | أبريل |
| April | 14,820 | 15,258 | 22,403 | 3,701 | 11,118 | 29,908 | 97,208 | مايو |
| May | 13,816 | 15,478 | 17,926 | 1,244 | 11,019 | 29,031 | 88,514 | يونيو |
| June | 17,044 | 20,211 | 18,521 | 1,782 | 12,434 | 28,295 | 98,287 | يوليو |
| July | 19,108 | 17,483 | 20,386 | 951 | 12,773 | 31,437 | 102,138 | أغسطس |
| August | 17,596 | 17,439 | 20,552 | 894 | 15,373 | 30,499 | 102,353 | سبتمبر |
| September | 19,347 | 18,643 | 20,278 | 944 | 16,684 | 31,044 | 106,940 | أكتوبر |
| October | 19,771 | 16,445 | 20,391 | 1,201 | 18,022 | 29,830 | 105,660 | نوفمبر |
| November | 20,934 | 16,306 | 21,476 | 978 | 18,426 | 30,032 | 108,152 | ديسمبر |
| December | 19,605 | 16,445 | 21,832 | 4,107 | 20,900 | 28,450 | 111,339 | 2002 |
| 2002 | | | | | | | | يناير |
| January | 19,032 | 15,716 | 20,995 | 20,995 | 20,854 | 33,187 | 130,779 | فبراير |
| February | 18,336 | 17,822 | 23,352 | 624 | 21,928 | 33,568 | 115,630 | مارس |
| March | 17,370 | 17,875 | 23,327 | 624 | 21,951 | 31,271 | 112,418 | أبريل |
| April | 16,750 | 17,903 | 24,339 | 945 | 23,606 | 34,121 | 117,664 | مايو |
| May | 16,374 | 20,218 | 25,157 | 1,161 | 23,028 | 36,274 | 122,212 | يونيو |
| June | 15,669 | 20,970 | 24,496 | 1,988 | 25,796 | 41,933 | 130,852 | يوليو |
| July | 18,017 | 21,592 | 21,509 | 669 | 27,576 | 45,655 | 135,018 | أغسطس |
| August | 19,984 | 20,973 | 21,168 | 1,291 | 29,099 | 44,802 | 137,317 | سبتمبر |
| September | 21,759 | 21,054 | 20,945 | 1,163 | 30,730 | 42,807 | 138,458 | أكتوبر |
| October | 21,688 | 21,514 | 20,435 | 1,827 | 31,863 | 43,728 | 141,055 | نوفمبر |
| November | 22,593 | 21,805 | 21,602 | 8,905 | 38,580 | 45,802 | 159,287 | ديسمبر |
| December | 22,837 | 20,850 | 21,970 | 7,078 | 36,230 | 51,055 | 160,020 | *2003 |
| *2003 | | | | | | | | يناير |
| January | 23,022 | 22,395 | 23,375 | 1,018 | 38,672 | 50,780 | 159,262 | فبراير |
| February | 22,913 | 23,903 | 23,750 | 920 | 42,077 | 49,885 | 163,449 | مارس |
| March | 22,088 | 23,739 | 20,873 | 926 | 40,610 | 51,548 | 159,783 | أبريل |
| April | 22,486 | 23,325 | 21,066 | 541 | 43,331 | 55,915 | 166,665 | مايو |
| May | 22,706 | 23,826 | 22,732 | 599 | 42,388 | 52,074 | 164,325 | يونيو |
| June | 23,140 | 24,035 | 20,762 | 368 | 47,693 | 51,601 | 167,599 | يوليو |
| July | 24,311 | 22,258 | 21,317 | 409 | 48,598 | 52,685 | 169,578 | أغسطس |
| August | 23,356 | 22,448 | 22,290 | 393 | 51,094 | 53,391 | 172,972 | سبتمبر |
| September | 21,494 | 19,705 | 22,293 | 339 | 54,927 | 59,798 | 178,556 | أكتوبر |
| October | 22,741 | 20,701 | 22,547 | 822 | 56,817 | 60,060 | 183,688 | نوفمبر |
| November | 24,213 | 22,466 | 25,698 | 494 | 65,209 | 65,998 | 204,078 | ديسمبر |
| December | 26851 | 24637 | 27516 | 1107 | 69735 | 66177 | 216023 | |

Excluding Federal Government
 *Amended Figures

الحكومة المركزية غير مضمنة
 بيانات معدلة *

جدول رقم (18B) TABLE NO. (18B)
 رصيد التمويل المصرفي الممنوح بالعملة الأجنبية
 BANKS ADVANCES In FOREIGN CURRENCY
 (بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

| End of Period | الزراعة Agriculture | الصناعة Industry | الصادرات Exports | الواردات Imports | التجارة المحلية Local Trade | اخرى Others | المجموع Total | نهاية الفترة |
|---------------|------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------------------|----------------|------------------|--------------|
| Dec .2001 | 0 | 5,770 | 8,435 | 8,699 | 1,028 | 4,797 | 28,729 | ديسمبر ٢٠٠١ |
| 2002 | | | | | | | | 2002 |
| January | 0 | 5,562 | 8,358 | 11,544 | 3,498 | 3,697 | 32,659 | يناير |
| February | 0 | 5,436 | 6,247 | 11,583 | 3,528 | 3,755 | 30,549 | فبراير |
| March | 0 | 5,562 | 8,358 | 11,544 | 3,498 | 3,697 | 32,659 | مارس |
| April | 0 | 5,320 | 7,871 | 10,535 | 2,709 | 3,162 | 29,597 | ابريل |
| May | 0 | 5,302 | 8,392 | 10,716 | 3,153 | 3,570 | 31,133 | مايو |
| June | 0 | 4,822 | 8,100 | 10,873 | 3,052 | 3,510 | 30,357 | يونيو |
| July | 0 | 4,515 | 1,298 | 17,073 | 2,736 | 3,433 | 29,055 | يوليو |
| August | 9 | 4,732 | 1,298 | 18,266 | 2,652 | 3,587 | 30,544 | اغسطس |
| September | 19 | 5,203 | 1,298 | 18,744 | 2,572 | 3,772 | 31,608 | سبتمبر |
| October | 43 | 4,944 | 1,298 | 17,777 | 2,608 | 4,185 | 30,855 | اكتوبر |
| November | 43 | 4,410 | 1,298 | 13,669 | 3,054 | 4,261 | 26,735 | نوفمبر |
| December | 841 | 4,558 | 1,298 | 18,998 | 3,195 | 4,291 | 33,181 | ديسمبر |
| 2003* | | | | | | | | *2003 |
| January | 873 | 4,692 | 1,298 | 25,673 | 2,921 | 4,492 | 39,949 | يناير |
| February | 830 | 3,325 | 450 | 26,920 | 2,186 | 4,982 | 38,692 | فبراير |
| March | 825 | 3,802 | 642 | 28,977 | 2,659 | 5,197 | 42,102 | مارس |
| April | 830 | 5,141 | 882 | 34,913 | 2,937 | 1,996 | 46,699 | ابريل |
| May | 820 | 4,350 | 911 | 37,394 | 3,023 | 4,908 | 51,408 | مايو |
| June | 820 | 4,785 | 898 | 43,481 | 2,913 | 4,667 | 57,564 | يونيو |
| July | 809 | 4,776 | 904 | 47,702 | 2,814 | 6,333 | 63,338 | يوليو |
| August | 813 | 4,813 | 453 | 52,262 | 3,055 | 9,191 | 70,587 | اغسطس |
| September | 470 | 4,974 | 453 | 54,251 | 3,002 | 6,594 | 69,743 | سبتمبر |
| October | 481 | 5,118 | 820 | 57,278 | 5,035 | 3,732 | 72,464 | اكتوبر |
| November | 479 | 5,070 | 0 | 59,248 | 4,718 | 4,961 | 74,476 | نوفمبر |
| December | 471 | 4,881 | 83 | 64,302 | 2,181 | 6,818 | 78,736 | ديسمبر |

Excluding Fedral Government

*Amended Figures

الحكومة المركزية غير مضمنة

* بيانات معدلة

جدول رقم (19A) Table No. (19A)
تدفق التمويل المصرفي حسب القطاعات
Flow of Finance By (Sectors)
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

| Period | الزراعة Agriculture | الصناعة Industry | الصادر Exports | النقل و التخزين Storage & Transport | التنمية الإجتماعية Social Development | التجارة المحلية Local Trade | أخرى Others | المجموع Total | الفترة |
|-----------------|------------------------|---------------------|-------------------|---|---|-----------------------------------|----------------|------------------|----------------------|
| Jan - Dec- 2001 | 22,745 | 22,986 | 20,550 | 9,814 | 9,655 | 31,386 | 29,244 | 146,381 | يناير - ديسمبر- ٢٠٠١ |
| 2002 | | | | | | | | | 2002 |
| January | 1,134 | 1,716 | 6,575 | 480 | 638 | 4,197 | 3,989 | 18,727 | يناير |
| February | 1,437 | 2,565 | 3,617 | 648 | 602 | 1,699 | 1,097 | 11,664 | فبراير |
| March | 698 | 2,470 | 4,176 | 522 | 705 | 3,258 | 1,897 | 13,725 | مارس |
| April | 1,642 | 2,046 | 2,049 | 1,154 | 576 | 3,496 | 7,439 | 18,403 | أبريل |
| May | 1,322 | 4,924 | 3,556 | 861 | 529 | 3,272 | 6,377 | 20,842 | مايو |
| June | 2,035 | 1,659 | 2,215 | 2,423 | 1,261 | 3,806 | 3,208 | 16,607 | يونيو |
| July | 4,714 | 2,070 | 1,591 | 745 | 674 | 2,093 | 2,287 | 14,174 | يوليو |
| August | 3,086 | 1,465 | 1,680 | 1,209 | 698 | 2,449 | 2,761 | 13,347 | أغسطس |
| September | 4,691 | 2,414 | 1,697 | 1,018 | 847 | 3,518 | 3,857 | 18,042 | سبتمبر |
| October | 3,215 | 2,527 | 1,448 | 871 | 878 | 3,436 | 4,703 | 17,078 | أكتوبر |
| November | 3,748 | 1,889 | 2,339 | 1,768 | 843 | 7,790 | 4,179 | 22,557 | نوفمبر |
| December | 5,009 | 2,255 | 3,363 | 901 | 893 | 1,548 | 7,645 | 21,615 | ديسمبر |
| 2003 | | | | | | | | | 2003 |
| January | 1,887 | 2,960 | 3,905 | 1,464 | 878 | 4,763 | 1,489 | 17,346 | يناير |
| February | 2,941 | 1,391 | 1,779 | 773 | 516 | 2,922 | 2,890 | 13,212 | فبراير |
| March | 1,994 | 2,085 | 1,761 | 1,635 | 984 | 3,610 | 4,321 | 16,390 | مارس |
| April | 1,471 | 3,325 | 2,293 | 1,466 | 1,218 | 5,708 | 6,225 | 21,706 | أبريل |
| May | 1,339 | 2,460 | 2,390 | 908 | 830 | 3,796 | 7,108 | 18,831 | مايو |
| June | 2,029 | 1,465 | 1,123 | 2,192 | 1,104 | 6,721 | 7,655 | 22,289 | يونيو |
| July | 3,464 | 1,021 | 1,875 | 1,424 | 813 | 4,182 | 9,341 | 22,120 | يوليو |
| August | 6,689 | 2,847 | 1,862 | 1,099 | 558 | 5,465 | 4,825 | 23,345 | أغسطس |
| September | 3,901 | 2,281 | 2,193 | 1,776 | 738 | 4,670 | 7,168 | 22,726 | سبتمبر |
| October | 6,488 | 2,913 | 3,303 | 1,572 | 1,938 | 6,030 | 10,991 | 33,233 | أكتوبر |
| November | 7,959 | 2,314 | 4,507 | 1,323 | 1,575 | 10,018 | 8,865 | 36,561 | نوفمبر |
| December | 4,861 | 4,851 | 7,043 | 2,403 | 1,141 | 7,215 | 14,972 | 42,486 | ديسمبر |

جدول رقم (19B) Table No (19B)
تدفق التمويل المصرفي حسب الصيغ
Flow of Finance By (Modes)
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

| Period | المراوحة Murabaha | المشاركة Musharaka | المضاربة Mudaraba | السلم Salam | أخرى Others | المجموع Total | الفترة |
|------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|----------------|----------------|------------------|---------------------|
| Jan. - Dec. 2001 | 57,869.4 | 45,329.4 | 9,147.9 | 7,298.7 | 26,736.6 | 146,382.0 | يناير - ديسمبر ٢٠٠١ |
| 2002 | | | | | | | 2002 |
| January | 5,786 | 6,812 | 648 | 67 | 5,415 | 18,727 | يناير |
| February | 4,284 | 4,032 | 119 | 10 | 3,219 | 11,664 | فبراير |
| March | 4,718 | 5,860 | 139 | 63 | 2,946 | 13,725 | مارس |
| April | 5,033 | 4,883 | 944 | 200 | 7,344 | 18,403 | أبريل |
| May | 5,698 | 5,136 | 721 | 35 | 9,253 | 20,842 | مايو |
| June | 6,111 | 4,396 | 595 | 1,199 | 4,306 | 16,607 | يونيو |
| July | 5,797 | 2,897 | 1,134 | 981 | 3,366 | 14,174 | يوليو |
| August | 5,041 | 3,487 | 466 | 989 | 3,364 | 13,347 | أغسطس |
| September | 5,940 | 6,028 | 786 | 1,031 | 4,257 | 18,042 | سبتمبر |
| October | 7,657 | 2,979 | 1,998 | 1,286 | 3,158 | 17,078 | أكتوبر |
| November | 8,781 | 6,642 | 446 | 587 | 6,101 | 22,557 | نوفمبر |
| December | 9,421 | 4,500 | 1,572 | 409 | 5,713 | 21,615 | ديسمبر |
| 2003 | | | | | | | 2003 |
| January | 8,991 | 4,251 | 608 | 325 | 3,171 | 17,346 | يناير |
| February | 5,716 | 2,532 | 95 | 594 | 4,274 | 13,212 | فبراير |
| March | 8,399 | 2,903 | 815 | 79 | 4,193 | 16,390 | مارس |
| April | 8,977 | 3,569 | 4,355 | 93 | 4,711 | 21,706 | أبريل |
| May | 8,037 | 3,965 | 4,908 | 432 | 1,489 | 18,831 | مايو |
| June | 8,456 | 3,322 | 6,514 | 239 | 3,757 | 22,289 | يونيو |
| July | 6,908 | 4,670 | 4,826 | 1,639 | 4,078 | 22,120 | يوليو |
| August | 8,873 | 4,455 | 660 | 3,728 | 5,630 | 23,345 | أغسطس |
| September | 7,888 | 4,214 | 501 | 1,856 | 8,266 | 22,726 | سبتمبر |
| October | 14,605 | 9,061 | 1,521 | 3,036 | 5,010 | 33,234 | أكتوبر |
| November | 20,624 | 6,436 | 2,757 | 981 | 5,763 | 36,562 | نوفمبر |
| December | 18,384 | 7,462 | 5,469 | 520 | 10,651 | 42,486 | ديسمبر |

جدول رقم (20) Table No
متوسط هوامش المرابحات ونسب المشاركات
Murabaha Average Rate and Musharka Average Share

| Period | متوسط هوامش أرباح المرابحات % | متوسط نسب المشاركات % * | الفترة |
|----------------|----------------------------------|-----------------------------|---------------|
| | Murabaha Average Rate % | Musharaka Average Share% | |
| December- 2000 | 21.0 | 48.0 | ديسمبر - ٢٠٠٠ |
| December 2001 | 14.0 | 56.0 | ديسمبر ٢٠٠١ |
| 2002 | | | 2002 |
| January | 15.0 | 54.0 | يناير |
| February | 14.0 | 56.0 | فبراير |
| March | 14.0 | 56.0 | مارس |
| April | 14.0 | 57.0 | أبريل |
| May | 14.0 | 52.0 | مايو |
| June | 15.0 | 48.0 | يونيو |
| July | 16.0 | 48.0 | يوليو |
| August | 16.0 | 45.0 | أغسطس |
| September | 16.0 | 45.0 | سبتمبر |
| October | 16.0 | 45.0 | أكتوبر |
| November | 15.0 | 46.0 | نوفمبر |
| December | 16.0 | 45.0 | ديسمبر |
| 2003 | | | 2003 |
| January | 17.0 | 49.0 | يناير |
| February | 17.0 | 47.0 | فبراير |
| March | 16.0 | 44.0 | مارس |
| April | 16.0 | 44.0 | أبريل |
| May | 16.0 | 44.0 | مايو |
| June | 16.0 | 44.0 | يونيو |
| July | 16.0 | 44.0 | يوليو |
| August | 16.0 | 44.0 | أغسطس |
| September | 16.0 | 44.0 | سبتمبر |
| October | 16.0 | 44.0 | أكتوبر |
| November | 16.0 | 44.0 | نوفمبر |
| December | 16.0 | 44.0 | ديسمبر |
| April | 16.0 | 44.0 | أبريل |
| May | 15.6 | 43.0 | مايو |
| June | 15.6 | 43.7 | يونيو |
| July | 16.2 | 45.5 | يوليو |
| August | 15.6 | 44.5 | أغسطس |
| September | 16.8 | 46.9 | سبتمبر |
| October | 17.3 | 55.2 | أكتوبر |
| November | 16.7 | 54.2 | نوفمبر |
| December | 17.0 | 55.7 | ديسمبر |

جدول رقم (21) TABLE NO
العملة المتداولة
CURRENCY IN CIRCULATION
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

| End of Period | العملة لدى البنوك التجارية | العملة لدى الجمهور | مجموع العملة المتداولة | نهاية الفترة |
|---------------|-----------------------------------|--------------------------|-------------------------------|--------------|
| | Currency Held by Commercial Banks | Currency with the Public | Total Currency in Circulation | |
| December 2001 | 12,801 | 153,836 | 166,637 | ديسمبر ٢٠٠١ |
| 2002 | | | | 2002 |
| January | 11,068 | 155,419 | 166,487 | يناير |
| February | 12,938 | 172,231 | 185,169 | فبراير |
| March | 12,508 | 161,378 | 173,886 | مارس |
| April | 12,142 | 159,750 | 171,892 | أبريل |
| May | 10,816 | 161,475 | 172,291 | مايو |
| June | 11,752 | 163,817 | 175,569 | يونيو |
| July | 13,169 | 170,133 | 183,302 | يوليو |
| August | 14,140 | 172,822 | 186,962 | أغسطس |
| September | 13,964 | 172,626 | 186,590 | سبتمبر |
| October | 11,854 | 178,673 | 190,527 | أكتوبر |
| November | 14,283 | 188,270 | 202,553 | نوفمبر |
| December | 11,992 | 193,582 | 205,574 | ديسمبر |
| 2003 | | | | 2003 |
| January | 12,176 | 189,759 | 201,935 | يناير |
| February | 14,897 | 197,693 | 212,590 | فبراير |
| March | 13,397 | 198,185 | 211,582 | مارس |
| April | 14,605 | 196,644 | 211,249 | أبريل |
| May | 14,301 | 194,336 | 208,637 | مايو |
| June | 14,626 | 193,844 | 208,470 | يونيو |
| July | 13,796 | 204,071 | 217,867 | يوليو |
| August | 15,084 | 207,146 | 222,230 | أغسطس |
| September | 16,287 | 207,345 | 223,632 | سبتمبر |
| October | 13,785 | 216,546 | 230,331 | أكتوبر |
| November | 20,059 | 241,196 | 261,255 | نوفمبر |
| December | 11,845 | 240,207 | 252,052 | ديسمبر |

جدول رقم (22) Table No (22)
غرفة مقاصة البنوك بالخرطوم - بالعملة المحلية
KHARTOUM BANKS CLEARING HOUSE- IN LOCAL CURRENCY
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLION)

| | المقاصات | | التسويات | | |
|----------------------|---------------|---------|---------------|---------|-------------|
| | المعدل اليومي | المجموع | المعدل اليومي | المجموع | |
| | Clearing | | Settlements | | |
| | Daily Rate | Total | Daily Rate | Total | |
| December 2001 | 7,325 | 161,150 | 1,496 | 32,912 | ديسمبر 2001 |
| 2002 | | | | | 2002 |
| January | 6,702 | 180,960 | 1,627 | 43,939 | يناير |
| February | 7,025 | 140,504 | 1,867 | 37,522 | فبراير |
| March | 7,799 | 194,980 | 2,162 | 54,070 | مارس |
| April | 7,057 | 183,474 | 1,861 | 48,375 | ابريل |
| May | 8,162 | 195,881 | 2,056 | 49,335 | مايو |
| June | 8,161 | 212,183 | 2,061 | 53,594 | يونيو |
| July | 5,478 | 210,944 | 1,259 | 53,070 | يوليو |
| August | 5,769 | 205,184 | 1,370 | 53,784 | اغسطس |
| September | 4,825 | 194,489 | 1,139 | 46,994 | سبتمبر |
| October | 5,478 | 204,771 | 1,259 | 51,210 | اكتوبر |
| November | 5,769 | 213,716 | 1,370 | 55,653 | نوفمبر |
| December | 4,825 | 213,776 | 1,139 | 54,872 | ديسمبر |
| 2003 | | | | | 2003 |
| January | 5,478 | 215,940 | 1,259 | 56,355 | يناير |
| February | 5,769 | 195,255 | 1,370 | 51,941 | فبراير |
| March | 4,825 | 242,981 | 1,139 | 60,901 | مارس |
| April | 8,987 | 224,663 | 2,011 | 50,275 | ابريل |
| May | 9,997 | 249,915 | 2,381 | 59,519 | مايو |
| June | 9,715 | 242,872 | 2,499 | 62,468 | يونيو |
| July | 9,924 | 267,946 | 2,423 | 65,422 | يوليو |
| August | 9,739 | 243,468 | 2,445 | 63,570 | اغسطس |
| September | 8,725 | 226,847 | 2,293 | 57,319 | سبتمبر |
| October | 9,964 | 249,097 | 2,518 | 62,944 | اكتوبر |
| November | 8,671 | 208,096 | 2,279 | 54,685 | نوفمبر |
| December | 14,417 | 288,345 | 3,678 | 73,557 | ديسمبر |

جدول رقم (23) Table No
 غرفة مقاصة البنوك بالخرطوم - بالنقد الأجنبي
 Khartoum Foreign Exchange Clearing House
 مليون دولار US\$ Million

| Period | المقاصات | | التسويات | | الفترة |
|---------------|----------|---------------|-------------|---------------|-------------|
| | المجموع | المعدل اليومي | المجموع | المعدل اليومي | |
| | Clearing | | Settlements | | |
| | Total | Daily Rate | Total | Daily Rate | |
| December 2001 | 68.2 | 3.1 | 37.2 | 1.7 | ديسمبر ٢٠٠١ |
| 2002 | | | | | 2002 |
| January | 88.6 | 3.4 | 54.3 | 2.1 | يناير |
| February | 79.5 | 4.0 | 49.6 | 2.5 | فبراير |
| March | 69.4 | 2.8 | 44.2 | 1.8 | مارس |
| April | 87.7 | 3.4 | 54.9 | 2.1 | أبريل |
| May | 88.1 | 3.7 | 55.8 | 2.3 | مايو |
| June | 136.3 | 5.2 | 97.2 | 3.7 | يونيو |
| July | 113.8 | 4.4 | 85.1 | 3.3 | يوليو |
| August | 89.7 | 3.5 | 62.9 | 2.4 | أغسطس |
| September | 73.9 | 2.8 | 46.1 | 1.8 | سبتمبر |
| October | 89.3 | 3.4 | 57.1 | 2.2 | أكتوبر |
| November | 80.8 | 3.2 | 51.6 | 2.1 | نوفمبر |
| December | 104.3 | 4.5 | 69.5 | 3.0 | ديسمبر |
| 2003 | | | | | 2003 |
| January | 117.1 | 6.6 | 74.4 | 2.8 | يناير |
| February | 101.6 | 5.1 | 55.1 | 2.7 | فبراير |
| March | 171.2 | 6.6 | 56.0 | 2.8 | مارس |
| April | 102.4 | 4.1 | 55.9 | 2.2 | أبريل |
| May | 96.5 | 3.9 | 55.9 | 2.2 | مايو |
| June | 91.2 | 3.6 | 54.7 | 2.2 | يونيو |
| July | 93.3 | 3.5 | 51.3 | 1.9 | يوليو |
| August | 80.7 | 3.1 | 45.4 | 1.7 | أغسطس |
| September | 74.8 | 3.0 | 39.6 | 1.6 | سبتمبر |
| October | 87.5 | 3.4 | 45.8 | 1.8 | أكتوبر |
| November | 68.9 | 3.3 | 35.6 | 1.7 | نوفمبر |
| December | 91.9 | 3.5 | 44.9 | 1.7 | ديسمبر |

جدول رقم (24A) **TABLE NO. (24A)**
 اصول وخصوم بنك السودان
ASSETS AND LIABILITIES OF THE BANK OF SUDAN
 (بملايين الدينارات) (SDD.MILLION)

| End of Period | Foreign Notes, Cheques & Banks' Balance | Other External Assets | Loans and Advances to Banks | GMCs | Temp. Advances | Long- term Loan to Govt. under Section 48(1) | Advances under Section 48(1) | CMCs | Foreign Securities | Participation in Local Banks | Other Participations | Other A/cs | Total | الاصول |
|---------------|---|-----------------------|-----------------------------|--------|----------------|--|------------------------------|-------|--------------------|------------------------------|----------------------|------------|---------|--------------|
| | | | | | | | | | | | | | | نهاية الفترة |
| December 2001 | 36,784 | 412 | 10,590 | 21,257 | 18,000 | 107,303 | 13,571 | 4,701 | 2,500 | 1,993 | 1,240 | 496,629 | 714,981 | ديسمبر ٢٠٠١ |
| 2002 | | | | | | | | | | | | | | 2002 |
| January | 37,329 | 413 | 12,302 | 22,981 | 21,050 | 107,303 | 13,658 | 4,707 | 3,796 | 2,002 | 1,240 | 493,096 | 719,876 | يناير |
| February | 45,057 | 413 | 12,903 | 22,981 | 30,950 | 107,303 | 13,375 | 4,706 | 3,796 | 2,002 | 1,240 | 496,373 | 741,098 | فبراير |
| March | 48,844 | 414 | 13,047 | 22,433 | 30,689 | 107,303 | 12,337 | 4,710 | 3,796 | 2,002 | 1,240 | 495,581 | 742,395 | مارس |
| April | 46,698 | 414 | 14,416 | 25,996 | 28,376 | 107,303 | 10,686 | 4,713 | 3,796 | 2,002 | 1,523 | 496,871 | 742,794 | ابريل |
| May | 49,590 | 415 | 15,510 | 20,786 | 29,650 | 107,303 | 10,134 | 4,716 | 3,796 | 2,002 | 1,586 | 506,775 | 752,263 | مايو |
| June | 61,784 | 417 | 15,970 | 17,340 | 29,650 | 107,303 | 7,060 | 4,719 | 3,796 | 2,002 | 1,586 | 505,860 | 757,487 | يونيو |
| July | 71,866 | 417 | 15,506 | 19,590 | 35,596 | 107,303 | 5,414 | 4,690 | 3,796 | 2,002 | 1,586 | 512,295 | 780,062 | يوليو |
| August | 84,615 | 418 | 15,284 | 17,940 | 31,650 | 107,303 | 4,997 | 4,691 | 3,796 | 2,002 | 1,586 | 512,397 | 786,679 | اغسطس |
| September | 80,690 | 418 | 16,358 | 16,504 | 34,150 | 107,303 | 4,531 | 4,691 | 3,796 | 2,077 | 1,586 | 507,055 | 779,159 | سبتمبر |
| October | 104,130 | 418 | 15,922 | 13,499 | 34,150 | 107,303 | 4,470 | 4,697 | 3,796 | 2,077 | 1,586 | 514,116 | 806,163 | اكتوبر |
| November | 109,221 | 415 | 17,719 | 10,668 | 34,150 | 107,303 | 4,330 | 4,696 | 3,796 | 2,077 | 1,586 | 511,366 | 807,326 | نوفمبر |
| December | 115,331 | 413 | 15,071 | 3,905 | 30,875 | 107,303 | 4,154 | 4,882 | 3,796 | 2,077 | 1,590 | 514,579 | 803,976 | ديسمبر |
| 2003 | | | | | | | | | | | | | | 2003 |
| January | 127,089 | 412 | 18,873 | 4,923 | 31,875 | 107,303 | 4,154 | 4,888 | 3,796 | 2,077 | 1,590 | 515,215 | 822,196 | يناير |
| February | 133,089 | 412 | 21,204 | 5,023 | 34,275 | 107,303 | 4,154 | 4,893 | 3,845 | 2,077 | 1,590 | 519,478 | 837,344 | فبراير |
| March | 130,152 | 412 | 21,584 | 6,788 | 34,175 | 107,303 | 4,154 | 4,901 | 3,897 | 2,077 | 1,590 | 515,005 | 832,039 | مارس |
| April | 145,540 | 411 | 24,088 | 6,788 | 34,075 | 107,303 | 4,067 | 4,908 | 3,897 | 2,077 | 1,590 | 512,164 | 846,908 | ابريل |
| May | 155,056 | 412 | 21,930 | 6,788 | 38,975 | 107,303 | 4,067 | 4,914 | 3,897 | 5,177 | 2,898 | 508,785 | 860,202 | مايو |
| June | 151,757 | 411 | 22,949 | 6,088 | 32,756 | 107,303 | 5,673 | 4,884 | 5,201 | 7,120 | 2,898 | 510,937 | 857,975 | يونيو |
| July | 154,462 | 412 | 30,057 | 7,434 | 36,656 | 107,303 | 12,775 | 4,889 | 5,202 | 7,120 | 2,898 | 527,177 | 896,384 | يوليو |
| August | 162,977 | 412 | 27,671 | 8,934 | 42,556 | 107,303 | 14,615 | 6,889 | 5,203 | 8,120 | 3,123 | 533,526 | 921,328 | اغسطس |
| September | 161,332 | 412 | 30,536 | 17,841 | 42,456 | 107,303 | 14,455 | 1,411 | 5,203 | 8,120 | 3,123 | 522,396 | 914,586 | سبتمبر |
| October | 168,520 | 412 | 27,776 | 9,341 | 42,356 | 107,303 | 13,483 | 1,192 | 3,897 | 6,826 | 3,776 | 519,017 | 903,899 | اكتوبر |
| November | 189,312 | 411 | 32,596 | 9,404 | 42,256 | 107,303 | 13,638 | -282 | 3,897 | 6,826 | 3,776 | 522,712 | 931,848 | نوفمبر |
| December | 225,211 | 410 | 26,665 | 2,896 | 37,494 | 107,303 | 13,567 | -739 | 3,897 | 6,826 | 3,776 | 525,504 | 952,810 | ديسمبر |

جدول رقم (24B) TABLE NO.
اصول وخصوم بنك السودان
ASSETS AND LIABILITIES OF THE BANK OF SUDAN
(بملايين الدينارات) (SDD.Millions)

LAIBILITIES

الخصوم

| End of Period | العملة المتداولة | حسابات الحكومة | حسابات البنوك | شهادات مشاركة البنك المركزي | حسابات اخرى | اتفاقيات الدفع | خصوم اطلاق اخرى | التزامات لاجل | راس المال والاحتياطيات | اخرى | المجموع | نهاية الفترة |
|------------------------------|-------------------------|---------------------|-----------------|-----------------------------|----------------|--------------------|-------------------------|------------------|------------------------|--------|---------|----------------------------|
| | Currency in Circulation | Government Accounts | Banks' Accounts | CMCs | Other Accounts | Payment Agreements | Other Sighy Liabilities | Time Liabilities | Capital & Reserves | Others | Total | |
| December 2001 2002 | 166,637 | 9,615 | 55,084 | 5,340 | 239,557 | 19,637 | 3,687 | 195,147 | 2,726 | 17,551 | 714,981 | ديسمبر ٢٠٠١ 2002 |
| January | 166,486 | 15,221 | 55,550 | 5,336 | 223,879 | 19,593 | 3,985 | 195,250 | 2,726 | 31,850 | 719,876 | يناير |
| February | 185,169 | 11,711 | 56,900 | 6,332 | 227,845 | 19,569 | 4,483 | 195,413 | 2,726 | 30,950 | 741,098 | فبراير |
| March | 173,886 | 16,112 | 62,412 | 4,925 | 229,236 | 19,613 | 4,242 | 195,856 | 2,726 | 33,387 | 742,395 | مارس |
| April | 171,892 | 19,904 | 60,611 | 6,725 | 230,419 | 19,595 | 3,974 | 196,034 | 2,782 | 30,859 | 742,794 | ابريل |
| May | 172,291 | 20,225 | 64,868 | 6,944 | 233,051 | 19,617 | 3,227 | 196,212 | 2,782 | 33,047 | 752,263 | مايو |
| June | 175,569 | 15,615 | 66,200 | 6,434 | 238,062 | 19,721 | 2,021 | 197,294 | 2,782 | 33,789 | 757,487 | يونيو |
| July | 183,302 | 20,846 | 70,854 | 5,233 | 239,700 | 19,746 | 4,304 | 197,457 | 2,782 | 35,803 | 780,026 | يوليو |
| August | 187,962 | 23,925 | 69,574 | 7,030 | 237,311 | 19,681 | 5,007 | 197,607 | 2,782 | 35,800 | 786,679 | اغسطس |
| September | 186,590 | 18,579 | 69,286 | 7,943 | 233,446 | 19,704 | 2,810 | 197,696 | 2,782 | 40,323 | 779,159 | سبتمبر |
| October | 190,525 | 26,278 | 75,794 | 7,700 | 235,250 | 19,685 | 7,924 | 197,583 | 2,782 | 42,641 | 806,163 | اكتوبر |
| November | 202,553 | 34,686 | 63,901 | 6,596 | 236,560 | 19,522 | 3,022 | 196,461 | 2,782 | 41,243 | 807,326 | نوفمبر |
| December 2003 | 205,575 | 27,274 | 65,429 | 5,638 | 226,111 | 19,119 | 5,201 | 207,328 | 2,782 | 39,519 | 803,976 | ديسمبر 2003 |
| January | 201,935 | 40,674 | 65,031 | 6,244 | 233,527 | 19,128 | 19,269 | 207,182 | 2,782 | 26,426 | 822,196 | يناير |
| February | 212,590 | 38,189 | 64,294 | 10,923 | 228,971 | 17,052 | 17,168 | 207,065 | 2,784 | 38,307 | 837,344 | فبراير |
| March | 211,582 | 44,803 | 64,993 | 7,565 | 227,234 | 17,017 | 6,524 | 206,858 | 2,799 | 42,665 | 832,039 | مارس |
| April | 211,249 | 51,942 | 69,578 | 7,722 | 226,759 | 16,996 | 12,050 | 206,956 | 4,392 | 39,265 | 846,908 | ابريل |
| May | 208,637 | 60,255 | 72,539 | 12,444 | 227,499 | 16,992 | 11,234 | 206,960 | 4,392 | 39,250 | 860,202 | مايو |
| June | 208,471 | 68,621 | 69,645 | 11,729 | 226,647 | 16,968 | 3,885 | 206,708 | 4,392 | 40,910 | 857,975 | يونيو |
| July | 217,867 | 65,704 | 82,348 | 9,673 | 243,082 | 15,544 | 7,694 | 206,861 | 4,392 | 43,218 | 896,384 | يوليو |
| August | 222,230 | 79,688 | 81,948 | 11,535 | 241,725 | 15,484 | 13,929 | 206,379 | 4,392 | 44,017 | 921,328 | اغسطس |
| September | 223,632 | 72,472 | 94,890 | 2,346 | 243,222 | 15,489 | 6,558 | 207,016 | 4,392 | 44,570 | 914,586 | سبتمبر |
| October | 230,331 | 58,202 | 85,124 | 2,311 | 248,040 | 15,418 | 7,885 | 206,973 | 4,392 | 45,222 | 903,899 | اكتوبر |
| November | 261,255 | 64,973 | 80,512 | 2,109 | 241,604 | 15,391 | 10,057 | 206,648 | 4,392 | 44,908 | 931,849 | نوفمبر |
| December | 252,053 | 64,784 | 80,570 | 2,012 | 244,130 | 15,312 | 20,664 | 218,633 | 4,392 | 50,260 | 952,810 | ديسمبر |

جدول رقم (25) TABLE NO.
عرض النقود
MONEY SUPPLY
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

| | 2001 | 2002 | | | | 2003 | | | | |
|---------------------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|
| | الربع الرابع 4th Q. | الربع الاول 1st Q. | الربع الثانى 2nd Q. | الربع الثالث 3rd Q. | الربع الرابع 4th Q. | الربع الاول 1st Q. | الربع الثانى 2nd Q. | الربع الثالث 3rd Q. | الربع الرابع 4th Q. | |
| 1- Money (M1) | 234,587 | 285,291 | 307,763 | 321,983 | 352,263 | 362,044 | 359,922 | 402,055 | 458,481 | ١. النقود (M1) |
| Currency with the Public | 142,082 | 161,378 | 163,817 | 172,626 | 193,582 | 198,185 | 193,844 | 207,345 | 240,207 | العملة لدى الجمهور |
| Demand Deposits | 92,505 | 123,913 | 143,946 | 149,357 | 158,681 | 163,859 | 166,078 | 194,710 | 218,274 | ودائع الجمهور تحت الطلب |
| 2- Quasi Money | 112,084 | 189,252 | 192,968 | 210,368 | 211,004 | 230,274 | 251,549 | 265,170 | 275,605 | ٢. شبة النقود |
| Local Currency Deposits | 34,031 | 56,991 | 55,142 | 64,762 | 64,190 | 80,927 | 89,326 | 94,095 | 97,533 | ودائع بالعملة المحلية |
| Foreign Currency Deposits | 78,052 | 132,261 | 137,826 | 145,606 | 146,814 | 149,347 | 162,223 | 171,075 | 178,072 | ودائع بالعملة الأجنبية |
| 3- Money Supply (M2)=1+2 | 346,671 | 474,543 | 500,731 | 532,351 | 563,267 | 592,318 | 611,471 | 667,225 | 734,086 | ٣. عرض النقود (M2) |

** Amended figures - according to the new presentation of Bank Of Sudan Balance Sheet .

** أرقام معدلة وفقاً للتصنيف الجديد لميزانية بنك السودان.

جدول رقم (26). Table No.
العوامل المؤثرة على عرض النقود
Factors Affecting Money Supply
(بملايين الدينارات (SDD.Millions)

| | 2001 | 2002 | | | | 2003 | | | | |
|----------------------------------|--------------------|----------------|----------------|---------------------|--------------------|----------------|----------------|---------------------|--------------------|---|
| | ديسمبر December | مارس March | يونيو June | سبتمبر September | ديسمبر December | مارس March | يونيو June | سبتمبر September | ديسمبر December | |
| Money Supply M2 | 432,213 | 474,542 | 500,731 | 532,351 | 523,267 | 592,317 | 611,471 | 667,225 | 734,086 | عرض النقود (M2) |
| a - Foreign Assets (Net) | -696,627 | -669,543 | -687,672 | -652,671 | -624,446 | -620,033 | -606,682 | -551,894 | -570,455 | أ- الأصول الخارجية (صافي) |
| b - Offsets | 766,300 | 767,920 | 799,286 | 796,333 | 794,318 | 796,492 | 801,668 | 764,306 | 817,526 | ب- اعادة التقييم |
| C- Net Domestic Assets (1+2+3) | 362,540 | 376,166 | 389,117 | 388,689 | 353,395 | 415,858 | 416,485 | 454,813 | 487,015 | ج- صافي الأصول المحلية (١+٢+٣) |
| 1- Claims on Puplic Sector (Net) | 161,232 | 164,786 | 158,161 | 166,428 | 148,065 | 134,601 | 118,721 | 141,322 | 140,305 | ١- صافي استحقاقات الجهاز المصرفي على القطاع العام |
| 2- Claims on Private Sector | 102,284 | 104,786 | 124,259 | 128,166 | 141,641 | 190,721 | 212,896 | 239,483 | 283,463 | ٢- استحقاقات الجهاز المصرفي على القطاع الخاص |
| 3- Other Items Net | 99,024 | 106,594 | 106,697 | 94,095 | 63,689 | 90,536 | 84,868 | 74,008 | 63,247 | ٣- صافي بنود اخرى |
| Total A+B+C = M2 | 432,213 | 474,542 | 500,731 | 532,351 | 523,267 | 592,317 | 611,471 | 667,225 | 734,086 | المجموع أ+ ب+ ج= M2 |

** Amended figures - according to the new presentation of Bank Of Sudan balance sheet .

**أرقام معدلة وفقاً للتصنيف الجديد لميزانية بنك السودان.

جدول رقم (27) TABLE NO. (27)
 القاعدة النقدية MONETARY BASE
 (بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

| | 2001 | 2002 | | | | 2003 | | | | |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|------------------------------|
| | ديسمبر | مارس | يونيو | سبتمبر | ديسمبر | مارس | يونيو | سبتمبر | ديسمبر | |
| | December | March | June | September | December | March | June | September | December | |
| Assets | | | | | | | | | | الأصول |
| Net Foreign Assets | -777,250 | -766,099 | -783,490 | -764,358 | -738,644 | -722,648 | -706,679 | -666,898 | -685,935 | صافي الأصول الخارجية |
| Offsets | 766,134 | 767,267 | 797,770 | 794,859 | 793,631 | 795,481 | 800,435 | 764,133 | 817,123 | إعادة التقييم |
| Net Claims on Govt. | 137,109 | 144,477 | 138,843 | 139,541 | 114,971 | 103,624 | 77,687 | 95,272 | 83,066 | صافي مستحقات على الحكومة |
| Claims on Government | 146,724 | 160,589 | 154,458 | 158,120 | 142,245 | 148,427 | 146,307 | 167,744 | 147,850 | مستحقات على الحكومة |
| Less Government Deposits | 9,615 | 16,112 | 15,615 | 18,579 | 27,274 | 44,803 | 68,620 | 72,472 | 64,784 | ناقصاً ودائع الحكومة |
| Claims on Commercial Banks | 12,584 | 15,049 | 17,973 | 18,435 | 17,148 | 23,661 | 30,069 | 38,656 | 33,491 | مستحقات على بنوك تجارية |
| Claims on Public Institutions & Specialzed Banks | 14,812 | 13,577 | 8,646 | 6,117 | 5,744 | 5,744 | 8,570 | 17,577 | 17,343 | مستحقات على هيئات عامة |
| Money Market Instruments (CMCs) | -639 | -215 | -1,715 | -3,252 | -756 | -2,664 | -6,845 | -935 | -2,751 | أدوات إدارة السيولة (شمم) |
| Other Items Net | 77,041 | 74,766 | 81,472 | 67,992 | 88,198 | 86,693 | 83,566 | 84,335 | 92,475 | بنود أخرى (صافي) |
| Total | 229,791 | 248,822 | 259,499 | 259,334 | 280,292 | 289,891 | 286,803 | 332,140 | 354,812 | المجموع |
| Liabilities | | | | | | | | | | الخصوم |
| Reserve Money | 229,791 | 248,823 | 259,499 | 259,334 | 280,292 | 289,891 | 286,803 | 332,140 | 354,812 | القاعدة النقدية |
| Currency Outside Banks | 153,836 | 161,378 | 163,817 | 172,626 | 193,582 | 198,185 | 193,844 | 207,345 | 240,207 | العملة المتداولة خارج البنوك |
| Banks' Reserves | 64,689 | 72,341 | 75,234 | 73,965 | 75,013 | 75,298 | 80,227 | 100,349 | 87,235 | إحتياطي البنوك |
| Current Deposits | 11,266 | 15,104 | 20,448 | 12,743 | 11,697 | 16,408 | 12,732 | 24,446 | 27,370 | ودائع تحت الطلب |
| Money Multiplier = (M2/RM) | 1.9 | 1.9 | 1.9 | 2.1 | 2.0 | 2.0 | 2.1 | 2.0 | 2.1 | المضاعف النقدي |

** Amended figures - according to the new presentaion of Bank Of Sudan balance sheet .

** أرقام معدلة وفقاً للتصنيف الجديد لميزانية بنك السودان

جدول رقم (28) Table No (28)
شهادات مشاركة البنك المركزي (شمم)*
Central Bank Musharaka Certificates (CMCs)
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

| Period | موقف الشهادات بنهاية الفترة | قيمة الشهادات | عدد الشهادات المشتراة | عدد الشهادات المبيعة | موقف الشهادات أول الفترة | الفترة |
|------------------------------|----------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|---|---------------------|
| | Position at the end of Period | Value of certificates | No. of purchases certificates | No. of sold certificates | Position at the beginning of the period | |
| January-December 2001 | 1,010 | | | | | يناير - ديسمبر ٢٠٠١ |
| 2002 | | | | | | 2002 |
| January. - March | 10 | 2,100.0 | 3,000 | 2,000 | 1,010 | يناير - مارس |
| April - June | 10 | 6,289.0 | 3,084 | 3,084 | 10 | أبريل - يونيو |
| July - September | 360 | 4,010.0 | 1,800 | 2,150 | 10 | يوليو - سبتمبر |
| October-December | 10 | 354.0 | 350 | - | 360 | أكتوبر - ديسمبر |
| 2003 | | | | | | 2003 |
| January. - March | 10 | 10.2 | 1,000 | 1,000 | 10 | يناير - مارس |
| April - June | 3,070 | 3,113.0 | 4,930 | 7,990 | 10 | أبريل - يونيو |
| July - September | 1,623 | 1,627.1 | 7,660 | 6,213 | 3,070 | يوليو - سبتمبر |
| October-December | 3,460 | 3,512 | 5,533 | 7,370 | 1,623 | أكتوبر - ديسمبر |

Source:- Sudan Financial Services Co.

** Amended figures

المصدر :- شركة السودان للخدمات المالية

بيانات معدلة *

جدول رقم (29) Table No
شهادات المشاركة الحكومية**
Government Musharaka Certificates (GMCs)
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

| Period | موقف الشهادات بنهاية الفترة | عدد الشهادات التي تمت تصفيتها | قيمة الشهادات | عدد الشهادات المبيعة | موقف الشهادات أول الفترة | الفترة |
|------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|---|--------------------|
| | Position at the end of period | No. of liquidated certificates | Value of certificates | No. of sold certificates | Position at the beginning of the period | |
| January- December 2001 | 87,092 | | | | | يناير- ديسمبر ٢٠٠١ |
| <u>2002</u> | | | | | | <u>2002</u> |
| January - March | 95,940 | 22,286 | 15,567.0 | 31,134 | 87,092 | يناير- مارس |
| April - June | 101,696 | 44,416 | 25,086.0 | 50,172 | 95,940 | أبريل - يونيو |
| July - September | 110,548 | 26,933 | 17,920.0 | 35,785 | 101,696 | يوليو- سبتمبر |
| October-December | 103,350 | 18,769 | 5,857.0 | 11,571 | 110,548 | أكتوبر- ديسمبر |
| <u>2003</u> | | | | | | <u>2003</u> |
| January - March | 117,920 | 43,273 | 28,911.0 | 57,843 | 103,350 | يناير- مارس |
| April - June | 127,183 | 42,816 | 26,039.5 | 52,079 | 117,920 | أبريل - يونيو |
| July - September | 161,406 | 22,833 | 28,528 | 57,056 | 127,183 | يوليو - سبتمبر |
| October-December | 166,047 | 31,587 | 18,110 | 36,228 | 161,406 | أكتوبر-ديسمبر |

Source:- Sudan Fananical Services Co.

** Amended figures

المصدر :- شركة السودان للخدمات المالية

* بيانات معدلة

جدول رقم (30) Table No
الأرقام القياسية للأسعار و معدل التضخم
Consumer Price Index & Inflation Rates
 سنة الأساس ١٩٩٠
Base Year 1990

| Period | الرقم القياسي للأسعار | معدل التضخم % | الفترة |
|-----------------------|--------------------------|--------------------|--------------|
| | CPI | Inflation Rate% | |
| December- 2001 | 26,287.0 | 7.4 | ديسمبر- ٢٠٠١ |
| 2002 | | | 2002 |
| January | 26,662.1 | 9.8 | يناير |
| February | 26,565.1 | 10.6 | فبراير |
| March | 26,588.4 | 9.6 | مارس |
| April | 26,558.7 | 9.4 | أبريل |
| May | 26,837.3 | 5.8 | مايو |
| June | 27,850.3 | 6.4 | يونيو |
| July | 28,056.4 | 3.5 | يوليو |
| August | 29,328.3 | 6.8 | أغسطس |
| September | 28,861.5 | 10.2 | سبتمبر |
| October | 28,132.4 | 10.5 | أكتوبر |
| November | 28307.6 | 9.8 | نوفمبر |
| December | 28,454.1 | 8.3 | ديسمبر |
| 2003 | | | 2003 |
| January | 28,969.0 | 8.7 | يناير |
| February | 28,630.4 | 7.8 | فبراير |
| March | 28,437.0 | 7.0 | مارس |
| April | 28,432.7 | 7.1 | أبريل |
| May | 29,040.4 | 8.2 | مايو |
| June | 29,819.6 | 7.1 | يونيو |
| July | 31,319.1 | 11.6 | يوليو |
| August | 31,369.0 | 7.0 | أغسطس |
| September | 29,818.6 | 3.3 | سبتمبر |
| October | 29,958.2 | 6.5 | أكتوبر |
| November | 31,219.6 | 10.3 | نوفمبر |
| December | 30,803.9 | 8.3 | ديسمبر |

Source: Central Bureau of Statistics.

المصدر: الجهاز المركزي للإحصاء.

جدول رقم (31A) Table No
سوق الخرطوم للأوراق المالية
Khartoum Stock Exchange
السوق الأولية
Primary Market
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

| Period | مجموع قيمة الاصدارات (حديثه وقائمة) | شركات قائمة | | | شركات حديثة التأسيس | | | | | الفترة |
|-------------|---|-----------------------|-----------------------------------|------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|-------------|
| | | قيمة علاوة الإصدار | القيمة الاسمية للأسهم المصدرة | عدد الأسهم المصدرة | قيمة الاصدارات | قيمة الأسهم المطروحة للاكتتاب | عدد الأسهم المطروحة للاكتتاب | قيمة الأسهم المغطاة من المؤسسين | عدد الأسهم المغطاة من المؤسسين | |
| | Total Value of Issues | Established Companies | | | Newly Established Companies | | | | | |
| | | Value of Premium | Nominal Value of Issued shares | No of Issued shares | Value of Issues | Value of shares offered for Sub. | No. of Shares offered for sub. | Value of shares sub. By Owners | No. of shares sub.by Owners | |
| 2002 | 41,427.6 | 10,128.4 | 14,858.1 | 23,778,799,406 | 26,569.5 | 13,742.3 | 13,774,133.0 | 12,827.2 | 1,302,367.0 | 2002 |
| <u>2003</u> | | | | | | | | | | <u>2003</u> |
| January | 587.0 | 402.0 | 455.0 | 857,000 | 132.0 | 39.6 | 39,600.0 | 92.4 | 92,400.0 | يناير |
| February | - | - | - | - | - | - | - | - | - | فبراير |
| March | - | - | - | - | - | - | - | - | - | مارس |
| April | 13,763.7 | 6,657.5 | 13,755.0 | 13,250,000 | 8.7 | 3.8 | 7,500.0 | 4.9 | 9,820 | ابريل |
| May | - | - | - | - | - | - | - | - | - | مايو |
| June | 10.0 | - | - | - | 10.0 | 2.5 | 2,500.0 | 7.5 | 7,500 | يونيو |
| July | 305.0 | - | 170.0 | 9,940,740 | 135.0 | 54.0 | 21,600.0 | 81.0 | 32,400 | يوليو |
| August | 55.0 | - | 55.0 | 550,000 | - | - | - | - | - | اغسطس |
| September | 50.0 | - | 50.0 | 25,000 | - | - | - | - | - | سبتمبر |
| October | 1,030.5 | 432.8 | 1,030.5 | 10,305,040 | 376.8 | 112.9 | 153,252 | 263.9 | 393,748 | اكتوبر |
| November | - | - | - | - | - | - | - | - | - | نوفمبر |
| December | 167.8 | 1,174.8 | 167.8 | 33,567,197 | - | - | - | - | - | ديسمبر |

Source: Khartoum Stock Exchange.

المصدر: سوق الخرطوم للأوراق المالية

جدول رقم (31B) Table No
سوق الخرطوم للأوراق المالية
Khartoum Stock Exchange
السوق الثانوية
Secondary Market
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

| Period | عدد العقود | عدد الشركات المدرجة | رأس المال السوقي | عدد الصكوك المتداولة | عدد الشهادات المتداولة | عدد الأسهم المتداولة | حجم التداول | الفترة |
|----------------|-----------------------|------------------------|---------------------|--------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|---------------|
| | No of transactions | Listed companies | Capitalization | No.of stocks in circulation | No.of certificates in circulation | No.of shares in circulation | Volume of circulation | |
| December -2002 | 2,585 | 46 | 155,924 | 884,766 | 29,724 | 4,060,237,013 | 24,906 | ديسمبر - ٢٠٠٢ |
| 2003 | | | | | | | | 2003 |
| January | 285 | 46 | 149,755 | 18,785 | 959 | 483,709,863 | 785 | يناير |
| February | 157 | 47 | 155,159 | 42,680 | 1,898 | 9,090,898 | 1,014 | فبراير |
| March | 213 | 47 | 159,180 | 244,059 | 2,814 | 43,772,319 | 2,316 | مارس |
| April | 248 | 47 | 159,961 | 70,685 | 1,659 | 83,529,347 | 139 | أبريل |
| May | 242 | 47 | 162,941 | 44,152 | 2,389 | 31,102,808 | 1,723 | مايو |
| June | 285 | 47 | 150,099 | 35,092 | 1,976 | 4,974,346,383 | 2,479 | يونيو |
| July | 367 | 47 | 183,906 | 107,332 | 10,441 | 136,873,266 | 1,367 | يوليو |
| August | 310 | 47 | 184,812 | 36,090 | 7,739 | 139,245,304 | 2,054 | أغسطس |
| September | 274 | 47 | 188,867 | 136,891 | 1,145 | 3,509,382,303 | 1,466 | سبتمبر |
| October | 292 | 47 | 190,876 | 47,161 | 5,286 | 131,693,550 | 2,898 | أكتوبر |
| November | 222 | 47 | 192,437 | 13,016 | 1,629 | 158,723,203 | 826 | نوفمبر |
| December | 312 | 47 | 192,985 | 5,265 | 3,448 | 63,323,100 | 3,357 | ديسمبر |

Source: 'Khartoum Stock Exchange.

المصدر: سوق الخرطوم للأوراق المالية